December 11, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Pa aclarea tur malinformacion

APA COMO POUNDWISE INVESTGMENTS & DEVELOPMENT SIGUR NO TIN INTENCION PA PERHUDICA NINGUN PISCADOR



AYERA APA como esnan envolvi den Harbour House Project a sinti necesidad pa coregi algun malinformacion cu ta ser duna, comosifuera cu e proyecto aki ta contra piscadornan di Aruba. Nada di esaki ta berdad. Ta cu ki meta ta haci esaki, esnan tras di e noticia aki, mester bin dilanti y splica e.o. Fundacion Rancho. Lesa mas di nan comentario riba pag 2.

APA y Poundwise ta splica y aclarea:

Desde e compra di MarAzul na findishi no a bin cambio den grandura di tereno

RELACIONA cu e reciente informacionnan den media na publico encuanto Harbour House Project cu ta den construccion riba Schoenerhaven, Aruba Ports Authority N.V. (APA) y Poundwise Investments and Developments VBA (Poundwise) kier informa y clarifica lo siguiente:

Na mei, 2017, Poundwise a cumpra ex edificio di MarAzul den un destaho publico (findishi) pa desaroya un edificio residencial y comercial bou di e nomber Harbour House. E limite di e parcela (tereno), incluyendo e zona di parkeerplaats, no a cambia desde e findishi.

APA tin bou di su maneho e area di awa y un parti di e area di tereno cu ta rondona e edificio di Harbour House.

Na 2017 Poundwise a presenta e Proyecto di embeyecemento di e area na APA y e respectivo autoridad nan gubernamental pa aprobacion.

For di e temporada ey na2017, a mantene un dialogo habri riba iniciativa di APA entre e partidonan directamente relaciona cu e area.

Stichting Rancho y APA a aproba un “boardwalk”y e drechamento/embeyecemento di e caminda na den coordinacion cu DOW. Nunca tabata ni ta e intencion di APA pa transferi e derechonan di maneho di e area di awa of di e terenonan na un tercer partido, pa cual nan lo keda bou maneho di APA.

Tur caretera y piernan rond di Harbour House cu actualmente tin acceso publico, lo keda asina. E acceso na e waf (pier) ta garantisa na tur momento pa e piscadonan, incluyendo e piscadonan di Stichting Rancho. A informa tur partido interesa debidamente di esaki hopi biaha den pasado y un biaha mas recientemente.

E proyecto total di embeyecimento inclui un facilidad pa e piscadonan cu ta inclui baño y conexion di awa, esaki na e discrecion di e piscadonan. Pa e parti aki Poundwise a pone disponibel 50 mil dollar.



E embeyecemento di Schoenerhaven na final ta beneficia Aruba en general:

- Ta elimina un mahos bista di 17 aña na porta di entrada di Aruba
- Mantene e pier na e localidad actual cu un facilidad nobo, semper conservando e actividad di piscamento cual ta parti di e tradicion y cultura local
- Lo prove 100 cupo di trabou directo na tiendanan di Harbourwalk y na Harbour House Residences, cual ta un empuhe pa economia local durante e tempo sin precedente cu ta pasando aden.
- Lo general entrada adicional di impuesto pa gobierno di Aruba (GoA)
- Harbour House lo ta un luga nobo di entretenimento y disfruta pa local y bishitantenan mientras cu ta conserva e cultura di Aruba.
- Harbour House ta cuadra cu e plannan di GoA pa yuda reactiva e area di centro (downtown).
- E lo tin un impacto positivo riba industria crucero ya cu e ta haci e area mas atractivo pa turistanan crucero.

Di e forma aki, APA como Pundwise Investment & Development ta condeci tur ultimo informacionnan unda intento ta ser haci pa stroba e proyecto aki.

Te ainda Gabinete Wever Croes no ta ehecutando plan di retiro acorda cu Hulanda

Demasiado trahador cu no ta cumpli cu orario di trabou

TANTO Prome Minister Evelyn Wever Croes como Minister di Finansa Xiomara Maduro, a sigura Gobierno Hulandes den e protocol di 2018, cu lo bay over na retira casi 200 trahador publico, p'asina cumpli cu e exigencia di reduci gasto di personal di Gobierno.
Un punto cu a bira uno di iritacion pa Gobierno Hulandes, ya cu mientras cu Prome Minister di Aruba ta sinta na mesa na Den Haag pa atande cu e plan di reduccion di gasto, e mes ta sigura gobernantenan Hulandes cu manera cu e yega Aruba, lo bay over na impone un plan di retiro segun acorda.

E plan di retiro no a drenta na vigor y ningun hende sa di dje, pero unicamente a bin c'un plan di retiro boluntario pa medio di e conocido VUT regeling, cu no a duna e resultado cu Gobierno a spera cu esaki lo duna.
E punto aki a bira un punto di continuo discusion y reclamo di parti di Gobierno Hulandes y awor esaki ta parti tambe di e acuerdo firma pa Prome Minister Evelyn Wever Croes, di e Landenpakket pa haya fiansa pa cubri e daño financiero ocasiona p'e pandemia di coronavirus.

CAFT recientemente atrobe den su carta di evaluacion di e maneho financiero di Gabinete Wever Croes, a bolbe ilustra riba e punto aki, caminda gasto di Gobierno ta sigui aumenta, mientras cu entradanan ta sigui cay mescos cu ultimo lunanan, ocasiona principalmente p'e situacion cu tin cu e pandemia.
Sinembargo ainda Gobierno no a mustra kico e ta bay haci, con e bay over na manda personal cas, ni su ta hendenan cu Gobierno a tuma den servicio for di momento cu el a asumi gobernacion di e pais na 2017 te cu awor.
Ta un situacion fastioso pa Gobierno ya cu e ta peor momento pa manda trahador cas, mirando cu henter comunidad ta sinti efecto ocasiona p'e pandemia, pero tambe cu p'e hecho cu partido MEP cu ta den e coalicion actual, a inicia cu su campaña electoral pa eleccion 2021.

Te ainda Gobierno no a stipula e reglanan a base di cual grupo lo tin cu move, pero mas tanto ya caba ta ser menciona cu gran parti di e grupo cu lo bay cas, lo origina di Serlimar, Post Aruba y tambe Arubus, cu ta companianan cu tin hopi problema financiero den nan maneho.

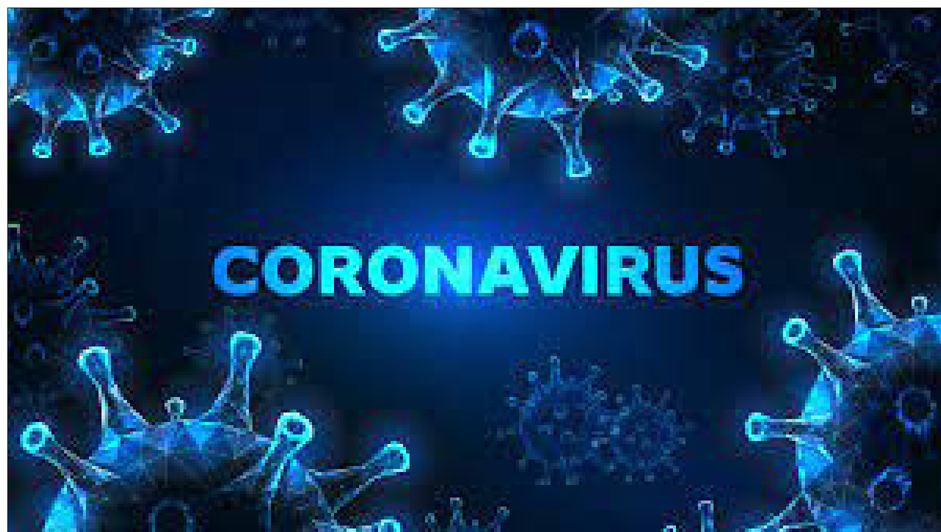
Sinembargo t'e momento preciso pa Gobierno tambe cuminsa impone un tiki disciplina den un sector laboral caminda trahadornan ta gosa di cierto luho, cu nunca por ta posibel den e sector priva.
E ausentismo ta sigui halto den e sector publico caminda por mira tambe cu demasiado trahador no ta cumpliendo cu nan responsabilidad di duna servicio na comunidad y nan funcionamento no t'esun adecuado.
E control riba e cantidad di trahadornan cu ta keda cas malo, tampoco ta existi ya cu ta demasiado facil pa trahadornan publico haya permiso pa keda cas, keda sin bay traha anto despues por mira nan na lugarnan publico sin cu algo ta wordo haci relaciona cu e abuso aki.

Den diferente departamento di Gobierno, trahadornan no ta cumpliendo cu nan ocho ora di trabao, ta yega lat oficina pa despues bay tempran caminda tin diabierna merdia e punto cardinal, ora cu gran mayoria di oficina di departamentonan di Gobierno, ta wordo bandona den ora tempran y pa banda di 3'or pa 3.30, ya no tin hende pa duna servicio.

E falta di disciplina y respet aki tambe tin cu caba ya cu den e sector priva un trahador lo perde parti di su salario si e no traha, e por perde su trabou si constantemente e ta malo na cas y sigur e lo wordo retira si mientras cu el a avisa cu e ta malo, a mira su persona na un of otro actividad publico.
E momento a yega pa Gobierno baha gasto y cuminsa introduci entre otro un sistema di "no work, no pay" caminda kisas e mentalidad mediocre aki lo por cambia y e situacion bira algo mas serio y mas disciplina.

Hulanda ariba'bou

Casi 9 mil caso di contagio riba un solo dia cu Arubianonan tambe contagia



AYERA autoridadnan den e sector medico y tambe gubernamental a bay den estado halto di preocupacion despues cu cifranan cu a surgi for di e proceso di test ciudadanonan pa Covid-19, a yega n'e cantidad asombroso di casi 9 mil riba un dia.

Varios gobernante a mustra nan preocupacion grandi p'e situacion aki y mientras cu Gobierno di Prome Minister Mark Rutte ta hopi sceptico pa impone medidanan mas estricto, e posibilidad ta grandi p'e simannan di Pasco y cambio di aña, Gobierno lo bay impone medidanan mas estricto pa trata di contene e virus mortal aki.

Otro peliger grandi cu tin autoridadnan Hulandes sumamente preocupa t'e hecho cu e brote grandi aki ta presente den un momento cu winter a bati na porta y lo tin tempo friu cu ta un periodo cu e virus aki ta bira mas agresivo segun expertonan y esey tambe ta motibo di mas preocupacion cerca Gobierno y specialistanan.

Mientrastanto dos studiante Arubiano cu a test positivo p'e virus na Hulanda, a yega Aruba pa pasa vacacion cu nan famia, mientras cu tin dos mas cu lo yega e fin di siman aki, tur a supera e contagio y a test negativo prome cu nan salida for di Hulanda.

Informacion cu AWEMainta ta dispone di dje ta cu na Hulanda tambe tin un grupo grandi di Antiyanonan cu a contracta e virus aki entre nan lo tin un grupo di 20 Arubiano, pero no ta cifra cu por a logra di confirma.

For di algun famia di personanan cu ta residencia of studiante na Hulanda, AWEMainta a ricibi informacion cu sigur tin cuater (4) persona cu a test positivo di cual un homber di 62 aña, kende a wordo interna den hospital siman pasa.

El a pasa un periodo di cuater (4) dia den ICU, pero despues a reacciona rapidamente y el a ser pasa pa un otro seccion y si tur cos sigui bon, e fin di siman aki e lo wordo permiti pa bay cas.

Dos di e studiantenan cu a yega Aruba a informa AWEMainta cu nan a test positivo y cu otronan den e edificio di studiante cu nan ta comparti, tur mester a bay haci test di cual tres mas a test positivo.

Nan a bay den cuarentena pa 14 dia y despues a wordo manda pa pasa un test mas caminda e ora nan test negativo, pero asina mes a wordo avisa pa sigui controla nan curpa pa evita un ripiticion.

Na Hulanda Gobierno kier evita un situacion cu a surgi na Merca recientemente, ora cu durante di celebracion di Thanksgiving cu entre otro e ofertanan di Black Friday, a bin nota un aumento drastico di casonan di contagio, kibrando tur record anterior.

Gobierno di Mark Rutte no kier pa un scenario asina ripiti na Hulanda y sigur Gobierno kier evita cu e situacion aki lo presenta su mes durante di celebracion di fiesta di Pasco y cambio di aña.

Segun un studiante Arubiano cu AWEMainta tabatin contacto cune, a mustra cu tin mas Arubiano biba na Hulanda cu tambe lo a test positivo, pero no ta conoci unda lo por haya cifra concreto di esaki, mirando cu e presion cu tin den cuido y control di e hende den e pandemia aki, no ta brinda mucho posibilidad pa atende tur cos den e detayenan mas minimo.

Mientras cu aki na Aruba kerstdinner di varios luga y famia ta sigui manera e tradicion, na Hulanda autoridadan ta pensando pa proximo siman si e nivel di contagio no baha, pa cera tur restaurant y implemente medida mucho mas severo pa loke ta aglomeracion hasta den seno familiar.

AHATA:

Ocupacion di november tabata 72% menos cu na 2019



Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta acumula e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan tur luna, y ta raporta cu na november ocupacion averahe di hotel a crece un tiki compara cu october, yegando 23.5%.

November 2020:

- Ocupacion: E ocupacion na hotelnan tabata 23.5%. Compara cu ocupacion di 83.8% un aña pasa, a experiencia un caida di 72%.
- ADR: E balor averahe di cada kamber bendi den november a subi cu 9.7% compara cu aña pasa, pa yega un averahe di $258.65.
- RevPAR: E entrada averahe pa tur kamber disponibel tabata $60.83, representando un reduccion di 69.3% compara cu e mesun luna aña pasa.

AVERAHE 2020:

- Ocupacion: E ocupacion averahe pa prome 11 luna di 2020 ta 26.2%; un reduccion di 69% compara cu e mesun temporada na 2019.
- RevPAR: E medida principal pa industria di turismo, esta e entrada averahe pa tur kamber disponibel ta $85.64 pa e prome 11 luna di 2020. Un reduccion di 62.4% compara cu aña pasa.
- Entrada di sector hotelero a baha cu 61.4% te awor na 2020.

PROYECCION:

December OCC	34%
January OCC	31%
Q1 2021 OCC	34%
2021 Avg OCC	45%

Proyeccion actual pa ocupacion averahe di hotel ta: 34% na december y 31% na januari. Expectativa pa 2021 ta un ocupacion averahe di 45%.

TIMESHARE:

E propiedadnan Timeshare a experiencia un ocupacion averahe di 48% na november y proyeccion pa december ta 57%.



Booshi Wever di UPP kier sa si

Nos hospital lo bira un sucursal di e hospital nobo na Corsou?

DEN e acuerdo di Black Friday tin un capitulo "Zorg" (F1 y F2) cu ta stipula cu lo mester bay tin un cooperacion entre e hospitalnan riba e islanan.
UPP a tuma nota di deliberacionnan den tur secrecia ya a tuma lugar encuanto maneho di e cuido hospitalario di e islanan cu antes tabata conforma Antias.
UPP por a tuma nota di un post riba Facebook cu parce cu dia 8 di december 2020 lo mester a finalisa e deliberacionnan entre e islanan envolvi, cu firmamento di un acuerdo pa un cooperacion mas estricto entre e diferente hospitalnan. Pero cu esaki a wordo posponi riba peticion di Aruba y St. Maarten. E motibo ningun hende sa, segun Booshi Wever.

Kico t'e caso? Prome cu a firma e acuerdo riba Black Friday, ya for di dia 18 di juni un grupito piloto encabesa pa sr. Freek Korver, ex-Director di e hospital di Aruba, a presenta un plan cu ta carga e titulo: "Samenwerking regionale ziekenhuizen in het Caribisch deel van het Koninkrijk Der Nederlanden"!
Den e plan a presenta tres opcion pa formalisa un mihor cooperacion entre e hospitalnan den regio. E prome opcion ta igual na loke ta existi aworaki. Cada hospital ta autonomo, pero lo percura pa un mihor cooperacion. Opcion 2 ta encera un cooperacion mas estrecho y opcion 3 ta nifica cu e hospitalnan lo wordo maneha central.

Parce cu e interes di esnan envolvi ta pa implementa opcion 3. Esey nifica cu nos hospital lo wordo maneha dor di un organo ala COHO, esta central, perdiendo asina tur autonomia. Den e argumentacion p'e opcion 3 ta indica cu e cooperacion no ta boluntario y cu e interes di e entidad lo prevalece riba e interes particular di cada hospital.

Opcion 3 lo brinda e oportunidad pa traha mas eficiente loke lo por nifica mihor calidad y menos gasto. Di otro banda ta expresa cu mester di "DRAAGVLAK POLITICO", pa durante e proceso di formalisacion di e cooperacion, escoge pa un hospital cu lo ta responsabel pa cuido di tur isla. Tambe ta menciona cu na principio e gastonan lo ta halto, pero cu despues lo esaki lo por bira menos.

UPP ta haya e forma cu henter e desaroyo aki a tuma lugar masha remarcabel, pasobra aki ta trata di un cambio formal den e forma cu cuido hospitalario lo wordo brinda na nos pueblo. Te cu awor nos mes a atende cu e cuido di un forma autonomo y generalmente cu exito.
Ta berdad cu e cuido medico a bira mas caro y cu ta necesario pa evalua den ki forma lo mester brinda un cuido di calidad, pero pagabel.

No por t'asina sinembargo cu den un habri y cera di wowo decisionnan importante, cu un embergadura asina trancedental , ta wordo tuma SIN NINGUN TIPO DI INFORMACION Y DEBATE aki na Aruba mes. Pues no tin TRANSPARENCIA atrobe. Kico a para di e participacion di e stakeholdernan, manera sindicatonan y tambe asociacionnan medico y di otro tipo di cuido?

Un otro interogativa ta kico e rol di Gobierno di Aruba ta den henter e deliberacion cu a tuma lugar, pasobra parce cu esnan envolvi pa Aruba t'e ex-Director di hospital y awor tambe e Director actual cu a caba di yega Aruba. Pues atrobe e ARUBIANO a wordo laga afo.
Ken su interes nan lo ta representa? Ta hopi remarcabel cu den opcion 3 tin casi tur e ingredientenan cu ta poni den e capitulo F1 y F2 di acuerdo traicionero y strangulante recientemente firma entre Aruba y Hulanda.
Otro pregunta ta kende lo bay dirigi e Hunta Central? Parce cu un candidato fuerte t'e ex–Director cu segun nos a compronde awor tambe a bira miembro a.i. di Raad van Bestuur di un hospital grandi na Nijmegen.

Atrobe no tin un ARUBIANO pa ocupa e posicion aki?

Sin cu UPP kier desacredita e experiencia y experticio di e personanan envolvi den e deliberacion. Nos interes ta pa sa dicon tanto secrecia? Unda nos expertonan local ta? Unda Parlamento a keda, pasobra den e plan mes a wordo stipula cu cada isla ta responsabel pa crea un "draagvlak" politico? Pakico no tabata honesto cu nos pueblo cu deliberacionan encuanto e cuido hospitalario tabata tuma lugar? Riba dje Aruba a compromete su mes pa paga un suma descomunal di casi 1 biyon florin pa construcion y renobacion di nos hospital.

E suma aki lo mester wordo paga dor di nos pueblo Arubano, mientras cu e construccion di e hospital na Corsou a sosode parcialemente cu ayudo financiero Hulandes. Ta mas cu obvio cu e intencion di Hulanda lo bay ta pa promove un cuido hospitalario di tur isla centralisa n'e hospital nobo situa na Corsou. Kico esaki lo nifica pa e cuido na Aruba?
Nos a bira "plato de segunda mesa"?

Mas insolito ta cu ningun caminda ImSan ta wordo menciona corda involvi. Den pasado tabata e intencion cu ImSan lo cera acuerdonan di cooperacion cu e otro islanan, dicon awor ImSan a wordo exclui?

UPP como partido politico sin representacion den Parlamento no tin e posibilidad pa exigi un reunion publico (no un bijeenkomst) tuma lugar den Parlamento, pa puntra e Minister bin responsabilisa su maneho den e caso aki. Pa medio di e articulo aki nos ta haci un apelacion n'e partidonan cu si tin representacion den Parlamento pa cumpli cu nan deber di controla Gobierno.
Ta parce cu te hasta den Cuido Aruba lo bay cana COHO djis pa sirbi interes aheno.
Ta parce cu te hasta den e Cuido Hospitalario cu Aruba tabata completamente autonomo lo bay perde esaki pa motibo di e mentalidad entreguista di e Gobiernonan di e ultimo DIEZ AÑANAN, segun Booshi Wever di partido UPP.

Turismo ta progresando:

Den luna di november, Aruba a ricibi 29.714 turista; 36% mas di locual a ricibi na october 2020

A.T.A. ta desea pa informa nos comunidad di e situacion actual pa loke ta trata e industria turistico, conforme informacion compila n'e momentonan aki.

TURISMO 'STAY-OVER'

Durante luna di november 2020 nos isla a yama bon-bini na un total di 29.714 bishitante 'stay-over'. Di e bishitantenan aki, 27.637 tabata procedente di Norte America y 1.372 tabata procedente for di diferente pais Europeo. 705 bishitante tabata procedente di otro pais/islanan den region.

Ora compara e resultado cu e scenario optimista y conservativo, por mira cu e resultado ta mustra un subida di 36% compara cu october, pero cu e resultado ta bao di e scenario conservativo.

EBISHITANTEYACOMODACIONNAN

35.8% di nos bishitantenan a keda na un high rise hotel y 7.8% a keda na un low rise hotel. 41.2% a keda na un di nos timeshare resorts. 24.6% a keda den acomodacionnan alternativo. E edad di mayoria di nos bishitantenan durante luna di november tabata entre 30 pa 39 aña (5.821) y entre 50 pa 59 aña (5.662).

HOTELNAN / AHATA

Segun Aruba Hotel and Tourism Association, na november 2020, e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 9.7% compara cu e mesun luna na 2019. Esaki den cifra ta US$ 235.74 na 2019 compara cu US$ 258.65 pa 2020. E entrada pa kamber disponibel, e asina yama RevPAR a baha cu 69.3% di US$ 197.89 na 2019 pa US$ 60.83 na 2020.

E ocupacion den nos hotelnan a baha cu 72% compara cu november 2019.

E cifranan di AHATA ta basa riba 19 propiedad y 6 timeshare hotels, cual ta mayoria di e hotelnan cu excepcion di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

KICO POR SPERA PA DECEMBER 2020?

Basa riba diferente desaroyo actual, y tambe analisisnan pa loke ta trata e transporte aereo, ta proyecta cu december 2020 por trece alrededor di 45.000 bishitantenan 'stay-over' pa nos isla – loke ta 50% mas di loke t'e resultado pa november 2020. Si compara esaki cu e resultado total di 2019 por mira un reduccion di 67% - y na unda nos a recupera 33% di e total di nos turistanan 'stay-over'.

Aki por conclui cu por cera e aña cu loke a wordo proyecta riba e scenario conservativo. Algun factor cu mester tene na cuenta ta cu na december a bolbe habri frontera pa bishitantenan di Latino America, pero tambe e bishitantenan adicional cu por spera di Hulanda, y e introduccion di un buelo pa siman, non-stop di TUI for di Inglatera pa Aruba.

Ademas, mirando cu e casonan positivo di Corona ta aumentando na Merca, mester tene cuenta cu posibel cancelacionnan for di e region aki.

TURISMO CRUCERO

E industria di crucero a paralisa desde inicio di e pandemia y ainda no tin fecha concreto riba re-inicio di operacion den e region di Caribe. E industria ta pendiente pa CDC (Centers for Disease Control and Prevention) aproba e recomendacion di e protocolnan relaciona cu Covid-19 pa barconan di crucero. Na november y awor na december 2020, Aruba no a ricibi turistanan crucero.

E situacion di e barconan cu por mira staciona den nos waf ta un asina yama 'warm lay-up' cual kiermen cu e barco ta riba un standby, wardando riba instruccion na momento cu operacionnan re-inicia. E actividad aki ta produci cierto entrada pa nos economia entre otro unda e barconan ta abastece nan productonan localmente. No tin turista riba e barconan, pero solamente e minimo na tripulante (skeleton crew) y nan mester cumpli estrictamente cu tur protocol local y internacional pa loke t'e pandemia actual.

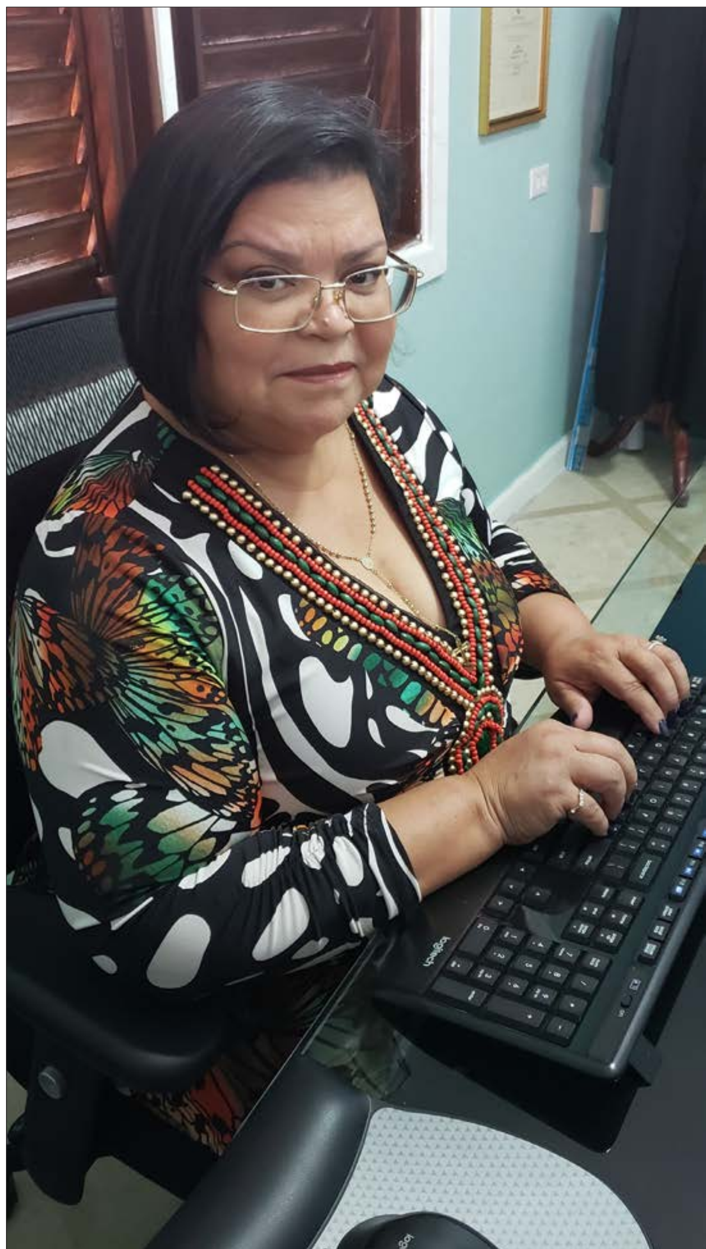
TOURISM CREDITS / CENTRAL BANK OF ARUBA

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Credits' (cual anteriomente tabata wordo yama 'Tourism Receipts') p'e prome kwartaal di aña 2020 a contribui cu AWG 1.017.9 miyon den nos economia, cu ta 7% menos compara cu e mesun temporada na 2019.

Esaki naturalmente ta debi n'e pandemia global di Covid-19 unda Aruba tambe a cera su fronteranan temporalmente cual a inicia na luna di maart 2020 te cu juli 2020.

Mescos cu otro destinacionnan, nos isla ta pasando den momentonan di reto pa loke ta trata e pandemia aki. Ta importante pa nos tur sigui e protocolnan manera stipula dor di diferente instancia. Hunto nos lo vence y nos isla y su turismo lo sigui florece.

Fundacion Contra Violencia Relacional ta gradici Presidente di Hunta Directiva saliente Suzette (Suzy) Kock







Suzette Kock a fungi como Presidente di Hunta Directiva pa Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, awor Fundacion Contra Violencia Relacional desde 2016 pa 2020. Suzy ta un abogado n'e bufete di Ancora Legal y a sirbi 4 aña na cabes di nos Fundacion. Sra. Suzette Kock, ta un lider cu hopi curashi y pasion pa logra varios cambio positivo, hunto cu e team di e Fundacion.

Entre otro, a introduci e "Orange Aruba", cu a nace di un campaña anual di Nacionnan Uni Hende Muhe "Orange the World" na unda ta tene 16 dia di activismo contra violencia contra hende muher y ta conscientisacion n'e comunidad encuanto di violencia.
Den su presidencia, nos Fundacion a realisa e introduccion di metodologianan den guia pa victimanan di violencia, pues e clientenan di FCVR. Hunto cu e demas miembronan di directiva di FCVR a reconoce e necesidad, pa cuminsa trata y guia tanto e muchanan como victima di violencia relacional. Un otro aspecto cu ta reconoce ta e necesidad pa cuminsa cu un ayudo pa e abusador den un violencia relacional.

Na momento cu Suzy Kock a realisa cu Aruba no tabata cumpli cu e 'Tratado di Istanbul' el a cuminsa traha pa yega na mas lugar. Aruba tabatin unicamente 5 lugar pa shelter mientras e tratado ta stipula cu mester tin 1 shelter cla pa cada 10.000 habitante.
Asina Suzy cu e cooperacion y asistencia di e coordinadora y directiva di nos Fundacion, a logra haya ayudo di CEDE, e Minister di Asunto di Exterior di Hulanda, y Gobierno di Aruba a realisa na final di e aña aki un shelter multifuncional nobo nobo cu 16 unit, na unda no unicamente nos ta cumpli sino surpasa cu e rekesitonan di e tratado di Instanbul, creando e shelter pa hende muhe y muchanan di mas grandi di nos region.

Suzy Kock a aboga tambe pa nos Fundacion dor di combersa cu entre otro Procurador General di e tempo ey na Aruba, mr. Alexander van Dam, pa introduci un instruccion [aanwijzing] pa con nos Polis mester trata casonan di violencia relacional.
Como representante di e Fundacion Contra Violencia Relacional a participa tambe durante su temporada na hopi conferencianan internacional encuanto di violencia relacional.

Fundacion Contra Violencia Relacional a asisti Minister di Asunto Social tambe cu e plan nacional di Aruba specialmente e parti di violencia relacional. Te hasta por bisa cu nos Fundacion tabata un di e promenan den liña den formacion di un Socialcrisis Plan. E aña aki nos Fundacion a cumpli su 25 Aña di existencia y n'e ocasion aki a cambia nomber di nos Fundacion pa Fundacion Contra Violencia Relacional.

Suzy Kock ta kere den nos causa y nos Fundacion, a inspira un y tur trahando pa hunto logra e metanan y traha cu un bista nobo pa futuro di nos Fundacion. Directiva y Personal di Fundacion Contra Violencia Relacional ta expresa nan palabranan di agradecimento na Suzette p'e bunita trabou cu el a haci pa nos Fundacion. Masha masha danki y exito den futuro pa Suzette Kock.

Cas di Luz di Seroe Preto lo sende den 2020 den sistema di "Drive Through"



APESAR di e situacion di e pandemia di Covid 19 andando y cu tur e medidanan cu no ta permiti aglomeración di hende, Hubentud Uni Seroe Preto a dicidi di tog sende e luznan di Sero Preto na San Nicolas den celebración di nan 35 aniversario como Fundacion.
Inoficial nan ta existi ya pa 50 aña cu a cuminsa como "Flying High Park", despues "Cas di Luz" y no kier a laga e bario pasa fin di aña sin haci algo p'e temporada.

E aña aki lo usa e decoración di e aña anterior mes, y ta bay den estilo di "Drive Through". No tin bendemento di cuminda ni bebida pa recauda fondo ni por yega cerca, ya cu e lugar lo ta cera cu un tipo di cura pa cortesía di Bohama NV. Autonan por pasa wak so, no ta permiti aglomeración di hende ningun caminda ey banda.
Lo tin control di Polis pa tur cos bay organisa. Esaki sra. Selma Helder, Vice Presidente y Secretaria di Hubentud Uni Seroe Preto a anuncia ayera.

Dia 12 di december awor ta sende e luznan di Cas di Luz Seroe Preto pa 7pm te cu 10 pm y asina tur anochi te cu dia 6 di januari 2021. Ta pidi un y tur pa mantene reglanan vigente di DVG y pasa únicamente den auto so disfruta di e luznan y a pesar di tur cos sinti alegría di fin di aña.
Selma Helder a gradici tur hende cu a yuda y specialmente e sponsornan Aruba Bank, SETAR y Bohama.
Danki pa semper a sostene e proyecto pa pueblo di Aruba aki cu den e temporada di fin di aña cu e Cas di luznan di Seroe Preto a bira un atraccion bunita.

Con ta bay cu calidad di bida di hobennan na Aruba



CU hopi orguyo y satisfaccion e team di IPA lidera dor di dr. Paula Kibbelaar a presenta e raport di e investigacion piloto haci riba e bienestar di hobennan den nos comunidad.
E estudio aki a wordo haci na aña 2019 bou di 11 scol na Aruba di cua mayoria tabata scol basico y 1 scol pa ofishi (SPO).

Mas o menos 900 mucha a participa n'e investigacion aki dor di yena un encuesta. E encuesta a trata e topiconan: Scol, bario, situacion na cas, idioma y salud. Banda di esaki a entrevista 50 funcionario di e team di cuido di scol, maestro y directornan di scol. E directivanan di SKOA, SPCOA y DPS tambe a wordo entrevista.
E datonan a wordo procesa dor di CBS di Aruba y analisa dor di dr. Paula Kibbelaar conhuntamente cu investigadornan di Vrije Univeriteit di Amsterdam.

Obhetivo
E investigacion aki tin como obhetivo pa contribui n'e Plan Strategico Nacional (NSP), e raport di CAft, e acuerdo di coalicion (MEP, POR, RED), e Plan Educacion Nacional (PEN 2030), tratadonan di Nacionnan Uni pa cu Desaroyo Sostenibel (SDG number 3, number 4 y number 5) y por ultimo e 'Plan di Crisis Social' (SCP).

Banda di datonan interesante, e investigacion a desaroya un instrumento di auto-informe cu por yuda pa monitor e calidad di bida di hobennan di Aruba pa tempo largo den scol primario y secundario.
A base di e datonan colecta por desaroya strategianan pa promove salud y bienestar di hobennan riba nos isla y evita comportacion riesgoso.

Conclusion general
Di e resultadonan di e estudio por formula algun conclusion general:

1. Tin indicacion cu hopi mucha na Aruba ta funciona rasonabelmente bon den nos comunidad;
2. Mayoria di e muchanan a informa cu nan ta mira nan mes como mucha feliz, cu no tin mucho preocupacion y mayoria di e muchanan no ta menciona cu nan tin di haber cu comportacion problematico manera pelea y termento/bullying;
3. Di esnan cu si ta encontra cu comportacion problematico, esaki ta cuminsa na un edad relativamente hoben (pre-adolescencia) e grupo aki mester monitor mas di cerca;
4. Si mira mas den profundidad, por mira cu un porcentahe halto (30%) di mucha cu ta den e ultimo añanan di scol primario, a tuma un caminda den scol primario mas largo cu ta previsto.
5. Na nivel di factor individual di mucha, mita di e muchanan a raporta un nivel abou di autocontrol;
6. Un cantidad considerabel di mucha a raporta un estilo di bida poco saludabel (40%);
7. Mayoria di mucha a raporta un autoimagen positivo (74%);
8. Na nivel familiar, ta mustra cu mayoria di e muchanan tin un perspectiva positivo di comportacion di nan mayornan (85%) y e relacion cu nan mayornan (77%);
9. Na nivel escolar, mayoria di e muchanan (72%) a indica di ta satisfecho cu nan resultadonan di scol y nan relacion cu e maestro;
10. Tambe nan a informa di tin un vision positivo di comportacion di nan amigonan y e relacion cu nan;
11. Un cantidad preocupante di mucha (66%) a informa cu nan ta sinti insigur den nan bario.

Recomendacion
E recomendacionnan di e estudio aki ta pa:
1. Sigui haci e estudionan di monitor pero riba un grupo mas amplio di mucha, pa loke ta trata caracteristica di mucha, famia, scol, amigo y bario den relacion cu bienestar;
2. Monitor caracteristica di tur mucha, famia, scol, amigo y bario den relacion cu comportacion antisocial y posiblemente di delincuencia;
3. Monitor specificamente e muchanan cu ta cuminsa klas 5 uzando e encuesta recientemente desaroya y ripitie cada dos aña te ora cu nan caba scol secundario;
4. Desaroya herment pa mehora e autocontrol cerca e muchanan pa mehora nan concentracion y atencion;
5. Mehora relacion familiar saludabel, locual ta specialmente importante pa mucha muher;
6. Mehora posibilidad pa e maestronan presta atencion na e alumnonan di forma individual (door di recruta asistente den klas), specialmente pa esnan cu ta den riesgo di desaroya un comportacion antisocial y/of desaroya problema di humor.
7. Continua cu enfoke riba e relacion entre idioma materno y e idioma di instruccion na scol;
8. Mehora comportacion relaciona cu salud:
9. Ofrece sosten accesibel pa mayornan;
10. Stimula participacion di mayor na scol;
11. Aumenta seguridad di bario pa aumenta bienestar y posibilidad, specialmente pa mucha muhe por expande nan ambiente social di un manera sigur.

Dr. Paula Kibbelaar a entrega e raport na Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel, Armando Lampe, cu a pidi p'e investigacion aki wordo haci y a percura p'e sosten p'esaki.

Tambe dr. Kibbelaar a duna diferente presentacion tocante e resultadonan na Departamentonan di Gobierno, instancianan no gubernamental y directivanan di scol. Despues di e presentacionnan participantenan a discuti riba e relacion entre trabounan cu ta wordo haci.

Parlamentario Darlaine Guedez-Erasmus (MEP):

Re-apertura di refinineria lo crea 2100 cupo di trabou disponibel

DIALUNA 7 december 2020 durante un encuentro publico Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes hunto cu e comision di conseheria a bin splica Parlamento di loke ta trata e proceso di refineria.

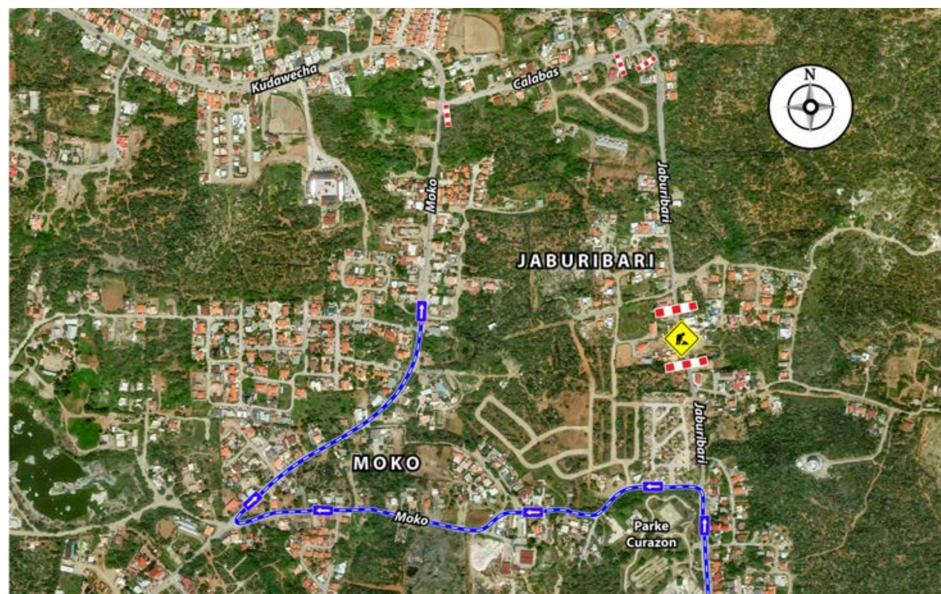
E comision a conseha Gobierno pa sigui cu e dos companianan Mericano. Quanten LLC pa loke ta operador di refineria y Eagle LNG pa loke ta un proyecto di LNG cu lo suplementa entre otro operacionnan di refineria.
Quanten LLC ta propone pa rehabilita e refineria y lo inverti 3.5 biyon dolar den un transcurso di 3 aña, y e otro compania Eagle LNG cu lo invesrti 185 miyon dollar den transcurso di 2 aña pa locual ta e proyecto di gas.
E proyeccionnan ta mustra cu lo crea un total di 2100 cupo di trabou, unda cu e refineria lo ofrece 2000 cupo y e compania di gas lo genera 100 cupo di trabou, segun Darlaine Guedez-Erasmus.

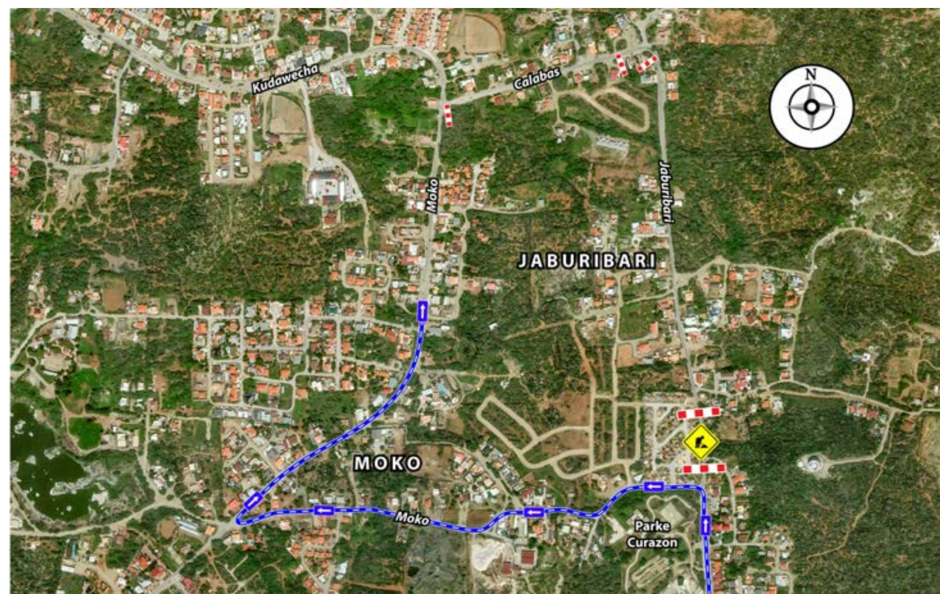
E proceso encamina di principio tabata uno transparente y a wordo haci door di e comision independiente cu ta conseha gobierno di Aruba. Asina cu e negosacion termina pronto, por cuminsa na 2021 cu e ehecucion di e proyecto aki, di cual ta un proyecto hopi positivo y sigur lo ta un gran speransa pa Aruba.


Darlaine Guedez Erasmus



Desviacion di caminda na Jaburibari





ENTRANTE dialuna 14 di december 2020 y diamars 15 di december 2020 lo tin desviacion pa trafico direccion Jaburibari pa construction di verkeersplateau.
Dilanti Jaburibari 12a for di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.

Dilanti Jaburibari 15b for di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.
Desviacion lo ta via Moko pa yega Kudawecha y Calabas.

DOW y KPA ta pidi pueblo di Aruba y tur automobilista pa tene cuenta cu e desviacion riba e ruta menciona y ta gradici p'e comprension.

Entrada hudicial na Macubaristraat





NA un cas, ya conoci pa husticia, ayera tardi Polis a bolbe haci un entrada hudicial y lo a detene un persona. N'e direccion aki ta hopi biaha caba tabatin entradanan hudicial, pasobra nan por bay sera, pero unabes afo, ta sigui cu e negoshi di benta di droga. Den curso di mañan nos ta bin cu mas detaye di e accion policial aki.



Den sistema fiskal nobo:

Ta kobra belasting na momento ku e produkto drenta Korsou

WILLEMSTAD - Den e sistema di belasting nobo di ABB ku gobièrnu ta bai introdusí, kobransa di e ABB ta tuma lugá na momentu ku e produkto drenta Kòrsou, lokual lo eliminá e aspekto di akumulashon, pero na mes momentu ta okashoná un preshon mas haltu riba Duana.
Ta p'esei ta hopi importante pa nos Duana wòrdu bon ekipá pa por hasi un trabou satisfaktorio i logra realisá e compliance mas haltu, ku tin komo meta.

Ku introdukshon di e ABB proponé, e kaskada ta bira ménos, lokual ta positivo, pero un parti grandi di e akumulashon no ta wòrdu eliminá. Sigur kaminda ta trata di un prestashon kombiná, es desir kaminda tin prestashon di un servisio kombiná ku entrega di un produkto, por ehèmpel na restorant i garashi. Akinan e efektonan negativo di akumulashon ta parse bastante, sigur si subi e 6% i 7% na 9%.
E espektativa ta ku dor di e efekto di e pandemia, nos ekonomia lo kontraé ('krimp') ku mas ku 20%. Den un senario asina, subimentu di e preshon di impuesto lo no ta e remedi adekuá pa bòltu direkshon i stimulá kresementu ekonómiko.

VBC ta konsiente ku gobièrnu tin ku hasi e kambionan nesesario, pero ta urgí gobièrnu pa konsiderá seriamente pa skùif e fecha di introdukshon di e ABB, pa un otro fecha promé ku elekshon, pasobra promé di yanüari 2020 ta hopi riba man. Esaki no solamente si tene kuenta ku e proseso normal ku un lei mester kana, pero tambe ora tene kuenta ku e kambio di OB pa ABB, ta unu fundamental. Empresarionan mester haña sufisiente tempu pa prosesá e kambionan nesesario den nan sistemanan atministrativo, na preis di artíkulonan, preis di servisio i lo demas.

Ta hopi importante pa nos ekonomia sali mas lihé posibel for di e "slump" largu ku e ta den i kuminsá krese bèk. Kresementu ekonómiko ta é solushon pa krea mas kuponan di trabou pa nos hendenan i oumentá entrada pa gobiernu. VBC i su miembronan di sektor ta pará kla pa huntu ku otro stakeholdernan yuda gobièrnu logra esaki.

KPCN tin 9 agente polisial nobo aserca



Riba e potrèt por mira e grupo nobo di agentenan policial di Cuerpo Policial Hulanda Caribense.

KRALENDIJK - Diárazon dia 9 di decèmber ultimo, 9 aspirante, kendenan a inicia e estudio di Polis na 2018, a ricibí nan diploma.
Hefe di Cuerpo, Jose Rosales a iniciá e ceremonia oficial cu un speech despues di cua Gezaghèbber, Edison Rijna y Fiscal Mayor suplente, Marian Veneberg a hiba palabra. Coordinador di estudio, Lionel Vrutaal, lider di tem di e Academia di Polis, Rob Apelhof, colaborador di e oficina di asuntonan interno, Angelo Diaz y Hefe di Polis Uniformá (Basis Politie Zorg), Edwin van der Giessen tambe a dirigí nan mes n'e aspirantenan.
Seguidamente cada aspirante a firma nan diploma y a haci entrega di e 'rangonderscheidingsteken' nobo despues di cua e aspirante por a yama su mes oficialmente un agente policial.

Gobièrnu i sektor turístiko huntu ke logra yega na re-adaptashon di konseho di biahe pa Kòrsou

WILLEMSTAD – Gobièrnu di Kòrsou ta konsiente ku e konseho di biahe negativo ku Gobièrnu di Hulanda a duna pa Kòrsou, tin un impakto bastante grandi riba nos sektor di turismo i hospitalidat. Ta trata aki di un sektor kaminda miles di hende den nos pais ta empleá, sea dirèkt den hotèl i apartamentonan, òf tambe relatá na várius servisio i produkto turístiko indirekto ku nos ta brinda e sektor i bishitantenan di nos pais.

Pa e motibu aki, Gobiernu tin total komprenshon pa e reakshonnan ku e desishon di Hulanda ta trese kuné. Sinembargo, komo pais i komo komunidat nos mester enfoká nos energia na e momentunan aki riba rekuperashon i huntu pone man na obra pa kambia e desishon di Hulanda. Pa Kòrsou por kambia e desishon di Hulanda i bini bèk den kódigo hel komo konseho di biahe, riba término kòrtiku, ta rekerí lo siguiente:

- Na promé lugá, baha e kantidat di kontagio di Covid-19. Ta trata aki spesífikamente ku nos mester baha e kantidat di kasonan nobo positivo pa dia. Un di e motibunan prinsipal ku a kondusí na e desishon di Hulanda tabata e echo ku e kantidat di kasonan positivo diario a subi konsiderablemente den e último dos simannan.
- Huntu ku esaki, nos lo mester ban enfoká pa reforsá mihó siguimentu di e instrukshonnan di higiena i otro medidanan ku a keda instituí ku e meta pa baha e kantidat di kontagio aki. Aparte di e kantidat di kontagio aktual, Hulanda ta konsiderá tambe kua ta e medidanan ku e pais a tuma pa bringa e oumento den kontagionan i kon komunidat ta reakshoná riba esakinan.
- Meskos ku otro pais i isla den nos region (por ehèmpel Boneiru) nos tin ku mustra ku nos por tin resultadonan faborabel den e lucha kontra Covid-19. Hulanda ta wak i kompará esaki ku nos situashon lokal.
- Ménos importante den konsiderashon di e konseho di biahe, ta e kantidat total di kasonan aktivo. Esaki, semper miéntras nos por manehá e kantidat di persona ku mester keda hospitalisá denter di nos kapasidat regular, i tambe limitá e kantidat di hende ku ta fayesé pa motibu di COVID-19.

Huntu ku e sektor di turismo, Gobièrnu ta hasi un apelashon na tur suidadano pa nos ataká i manehá e vírùs aki pa evitá ku nos pais ta keda destabilisá ekonomikamente. E situashon aki por kondusí ku hopi hende pareu ta pèrdè trabou òf bira malu, i esaki nos no ke. Esaki lo tin un impakto sosial hopi grandi i tambe su efekto riba término largu riba nos salubridat públiko. Ta un situashon kaminda ku lo kousa ku nos lo sinti e posibel efektonan di e krísis ekonómiko sigur den a añanan benidero, meskos ku ya nos por tuma nota di e efektonan sikológiko serka personanan den nos komunidat ku ta sufri di problemanan ku nan salubridat emoshonal i mental.

Netamente pa evitá e efektonan aki, Gobièrnu i sektor turístiko ta keda reiterá e mensahe sentral: Keda bo kas! Si ta posíbel, traha fo'i kas. Sali solamente pa hasi kompras nesesario òf regla kosnan urgente. Fuera di esei: Keda bo kas! No pensa ku abo no ta kore riesgo. Kuida bo mes na trabou tambe.

Djaluna 14 di desèmber, Gobièrnu di Kòrsou ta evaluá si e medidanan ku a keda implementá dia 1 di desèmber último tabata sufisiente pa baha e kantidat grandi di kasonan positivo pa dia òf si mester intensifiká esakinan. E eskoho ei ta dependé di e komportashon di kada un di nos. Hasi'e pa bo mes, bo sernan kerí i nos país. Pa nos por gosa di un fin di aña relativamente normal i pa pronto nos por mira mas turista atrobe na Kòrsou.

Pedofil Edson Nahr a kibra rèkòrd di maldad

WILLEMSTAD. Sala di korte a sakudí, tratando un di e kasonan mas horibel i doloroso ku abuzunan seksual kometé ku menornan di edat aki na Kòrsou durante último añanan.
E akusado ta e hòmber Edson Nahr di 38 aña di edat, oriundo di e bario Souax, kende a abuzá di muchanan tantu mucha muhé chikitu komo mucha hòmber menor di edat. Muchanan di 12 aña di edat, di 14 aña di edat, di 9 aña di edat i di 11 aña di edat, mas un di sinku mucha ku su edat no a keda menshoná, pero ku tambe e malechor a abuzá di dje di tur sorto di manera sumamente baho, imponiendo un kòntròl inmenso riba nan.
Reputashon di Edson Nahr no ta limitá na e víktimanan aki solamente, pasobra no tin duda ku hopi otro daño el a hasi den pasado kaba ku otronan, pasobra yegando na sèl di Barber pa keda enkarselá ela topa un di su víktimanan ku ya ta un hòmber grandi kaba, kende pa kolmo a kai será pa atrako.
Mesora e detenido aki a rekonosé Edson Nahr, kende na mucha a viol'é seksualmente i aki mesora a surgi un eksploshon di rabia ku a redundá den un fuerte halá di moketa ku a kondusí ku Edson Nahr a pèrdè oido totalmente na un banda di kara.
Pues, ounke den prizon, Edson Nahr a bira totalmente surdu despues di a topa kara kara ku un hòmber ku na mucha chikitu el a abuzá di dje.
E víktima aki, ya un adulto, algun luna pasá, na momento ku e tabata den sala di korte a konta wes ku no ta sin mas ela bringa ku Edson Nahr na Barber i bula esaki su tambú di orea, esei ta nada otro sino un kuenta ku e mester a kaba di regla ku e malechor aki.

REALMENTE TRISTU

Enfin, pa loke ta trata e 5 menornan di edat ku a hasi denunsia kontra di Edson Nahr ku ta e rason pa tabata dilanti di wes ayera, ta un kaso realmente tristu pa deskribí ya ku mester atmití dirèkt ku mama di algun di e yunan tabata demasiado indiferente, komo tal a someté su yunan na e gara total di e malechor aki, kende a ni den sala di korte a sa di resentí.

Refiriendo na su mes konstantemente, Edson Nahr ainda tabata papia di un profeshonal, kende segun e a keda provoká pa un di e muchanan chikitu. E no mester a kometé e fout ei, el a bisa wes mr. G. Verbeek i fiskal señora mr. Leepel. Pero violashon di e otro denunsiantenan el a sigui ninga redondamente, hasiendo komo si fuera ku riba esun kaso ku el a atmití, otronan a sigui bòrda bai, pa sak'é den un lus muchu mas negativo i malisioso.
Fiskal a deskribí e aktitut di e muchanan (ku awor ta mas grandi) pa hasi denunsia komo aktonan balente i puru muestra di kurashi, den un komunidat chikitu manera Kòrsou, kaminda fásilmente sintimentunan di ansha, miedu i duda por dominá i stroba e desishon di hasi denunsia.
Den e fail tin numeroso denunsia kontra di Edson Nahr pa su aktonan bochornoso i humiante kontra di e muchanan indefenso. E malechor aki su forma di operá kasi ta surpasá tur posibilidat ku un hende normal por imaginá su mes.
Edson Nahr a logra penetrá den un famia pa pasa komo si fuera e ta nada mas sino un tata di kriansa, pa remplasá e tata real ku a fayesé. El gana mama di e muchanan asina leu pa duna e muchanan lès di sèks, siendo esei tabata pa por a haña lus bèrdè di manera ku e por a abuzá di e muchanan.
Ademas el a bin ta duna muchanan lès di kantamentu ku klaramente ta otro forma pa reuní muchanan chikitu rondó di dje. Aki e tabata skohe muchanan entre 8 pa 15 aña di edat.
Un di e profeshonalnan den su reportahe klaramente a konstatá serka Edson Nahr sneif di homoseksualidat, pero a bisa ku debidamente e akusado aki ta responsabel pa su aktonan.
Mas aleu segun e profeshonal e chèns di repitishon ta grandi, pasobra ya pa su añanan kurtí den e malisianan aki e lo mester a krea hinter un sistema di biba, ku no fásilmente lo e laga lòs.

VBC no ta kere ku ....

Sistema di belasting riba importashon por keda kla pa 1 yanuari 2021

WILLEMSTAD - Dia 20 di novèmber último, e Asosiashon di Komersio i Industria di Korsou ("VBC") a organisá un enkuentro ku nos Minister di Finansa i su ekspertonan di impuesto na WTC. Aparte di representantenan di Kámara di Komersio ("KvK") i VBC, tabatin tambe hopi empresario presente.
Un seshon di informashon similar, pero den un setting mas chikitu, a tuma lugá tambe dia 8 di desèmber, kaminda atrobe VBC, KvK i algun otro sektor di negoshi por a ekspresá nan mes, enkuanto e kambionan ku ta na kaminda, pa loke ta trata impuesto indirekto.

Meta di e enkuentronan aki tabata pa haña informashon serka Minister, riba su plannan pa kambio di e sistema di omzetbelasting ("OB") i bai over na e sistema di algemene bestedingsbelasting ("ABB"), entrante promé di yanüari 2021.
Adelantá mester bisa ku no a pone un estudio di e impakto ekonómiko disponibel, lokual ta hasi un diskushon profundo mas difísil i ménos ophetivo.
Ámbos seshon di informashon a tuma lugá den un ambiente positivo i VBC a haña e impreshon ku Minister di Finansa ta pará habrí pa alternativanan, sigur pa lokual ta trata e tarifanan den e sektor di duna servisio, kaminda e sistema akumulativo ta keda intakto.

VBC TA SOSTENE REVISHON FISKAL

VBC ta sostené revishon di e sistema aktual di OB i ta aploudí e Minister pa demostrá e kurashi nesesario di kita for di e sistema di OB aktual.
E sistema aktual tin un efekto akumulativo riba preis di produktonan, lokual no ta kumbiní e konsumidó final, ni Gobièrnu, ni e empresario, ni nos ekonomia en general.
VBC ta na fabor di un sistema di impuesto ku ta simpel, robusto i sostenibel.

Un sistema ku ta mas neutral posibel, ku no tin un impakto negativo riba nos ekonomia i kual no mester wòrdu ahustá regularmente.
Ta den e kuadro aki sektor privá (VBC i KvK) a desaroyá i presentá un sistema moderno, bon balansá i robusto na Maart di e aña aki.

Un gran medico, boticario y sigur gran musico

A sorprende tur cu a conoce cu su morto



NA principio di e siman aki, a drenta e informacion cu e gran medico, boticario y musico/pianista, Livio Hermans a bay laga e mundo aki.

Nos no tabata sa cu e tabata malo te pa muri, pesey su anuncio a sorprende tur cu a conoce. Ainda nos por corda bon e tabata un di e pianistanan cu a rindi despedida na Padu Lampe. Dr. Livio Hermans tabata ser mira na tur acontecimento musical. Y un di e actividadnan cu e tabata atende t'e Happy Hour di tur diabierne na Djiespie's.
Asina mes e tin core un caminda largo pa su cas na Seroe Colorado. Paz na su resto y awor Livio Hermans ta sosega den braza di Señor.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Mi tin dios pa wardador,pues mi no tin falta di nada"

Cu tristeza dennoscurason,
perogradicido pa subida,
nos ta anuncia cu "Mama/Jojo" a parti pa un otrobida



Eulogia Thiel Van Der Biezen
Carinosamenteyama "Jojo"
*13-09-1934 - †05-12-2020

Na nomber di su:

Esposo:	†Hilario Thiel
Yiunan:	Fererio(Fe)Thiel
	Romaldo(Rochi)Thiel
Yiu di Criansa:	Fedeline Thiel
Mescos cu yiu:	Benito Giel y Esposa
Nietonan:	Romario ThielnaHulanda
	David ThielnaHulanda
Mescos cu nieto:	Norben Giel
Rumanan:	†DamasaLacle y Famia
	Marcelo Van Der Biezen y Famia
	†Carmen Weleman y Famia
	†BeltranoVan Der Biezen y Famia
	Maria Kock
	Filomena Van Der Biezen y Famia
	Epifanio Van Der Biezen y Famia
	Godefriedo Van Der Biezen y Famia
Swa y Cuñanan	†Francelina Caster y Famia
	†Marianita Kock y Famia
	†HelenitaKoolman y Famia
	†PedritoWerleman y Famia
	†Maria Caster y Famia
	†Rafael Thiel y Famia
	Alfredo Thiel y Famia
	Florita Thiel y Famia
	†Alejandrina Gonez y Famia
Ihanan:	Bibiana Van Der Biezen y FamianaHulanda
	Clara Van Der Biezen y FamianaHulanda
	Florentin Van Der Biezen y Famia
	Eugenia "Lucia"Lacle y Famia
	Robert "Robby"Lacle y Famia
	Jolanda Werleman y Famia
	Edwin Tromp y famia

Su primo y primanan,sobrino y sobrinanan, comer y compernan
Demas famia: Thiel,Van Der Biezen,Quant,Donota,Rozenberg,Caster,Geerman,Werleman,Week,Kwast,Koolman,Leo,Kock,Maduro,Frans,Winterdaal,Gomez,Webb y Jansen.

Despensanossi pa un motibo of otro den nostristesa y dolor di nosperdidanos por a lubida un Famia.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiabierna 11 di december 2020 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atadi, despuessaliendopa Santana centraalnaSabanaBasora.

Oportunidad pa condolencia: diaranson 9 di decemberna Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi

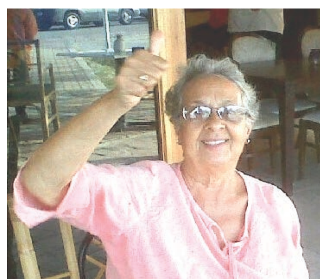
Pa motibo di e situacion actual di COVID-19,manteniendoestrictamentenareglanan di DVG, usandomondkapje y practicadistanciamento social.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishata di condelencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Sra. Imelda A. A. Polsbroek-Engelhart
Mihor conoci como "Ima of Oma Ima"
*13-05-1934 – †08-12-2020

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai.
Rev. 21:4
Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Sra. Daisy E. Wever-Henriquez
*01-01-1927 - †08-12-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Sra. Rosa C. Marin-Geerman
Mihor conoci como "Mama Rosa"
*03-09-1934 - †10-12-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi n' tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaías 12:2

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento na Colombia di nos ser stima:



Gertruida G. Lopez
Cariñosamente yama "Baby"
*05-01-1955 - †02-12-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

BONERIANO

EDITOR: Bonaire Communication Services N.V.

Djaweps 10 desèmber 2020 | Preis: $0,60

HIBA DIREKTORADO RINCON

Karanan di Playa Rudsel i Jacintho



Rudsel Soliano i Jacintho Trenidad ta dos kara konosí den Playa. Rudsel ta di Playa Pabou, Jacintho ta originalmente di Rincon, pero bibá na Tera Kòrá. Cliff Frans a sorprendé nan dos den Playa ta kombersá.

Proverbio di dia: *Amor di yònkuman no sa dura largu.*

Falta 21 dia pa aña kaba!

48 Aña di bida matrimonial Poulino i Bebi

Produkshon di awa purifiká a baha drástikamente

Tres kaso positivo aserka

Niun hende no ta bai paga niun sèn èkstra pa awa

Arthur Janga di WEB:

Lo sigui hisa kalidat di awa purifiká

KRALENDIJK -- Funshonario di WEB N.V. enkargá ku e planta di purifikashon di awa riba tereno di LVV, den anterior plantashi Aruba, Arthur Janga, a trese dilanti den reunion di Konseho Insular pa forma opinion djamars anochi, ku por bai spera ku kalidat di e awa purifiká aki lo bira mas mihó den futuro. WEB N.V. huntu ku un kompania spesialisá ta hasiendo aktualmente estudio di kon por yega na un awa purifiká di kalidat mas haltu.

Arthur Janga a splika: "Mi mester bisa ku kalidat di e awa purifiká ku ta sali for di nos planta ya kaba ta haltu, un dje mihónan den Karibe. Nos ta orguyoso di esaki, pero nos ta trahando duru pa yega na un kalidat aun mas mihó."

Segun Janga, e kalidat aktual dje awa purifiká, anke e ta haltu, no ta apropiá ainda pa duna matanan ku ta keda chikitu, manera bèrdura, kolo, spinazi, warmus etc. E norma pa muha e tipo di espesienan aki ta mas haltu. E awa purifiká ku tin awor ta kompletamente apropiá sí pa muha mata i palunan ku ta krese haltu, pues mata i palunan di fruta. Di mes tambe pa hasi 'landscaping' na hotèlnan.

Arthur Janga a bisa ku huntu ku gobièrnu ta trahando riba un sistema apropiá pa entrega di awa purifiká na kunukeronan, tambe hendenan ku ta planta na nan kas. LVV mes tambe a krea algun parsela pa hür ku hendenan ku ke planta riba nan tereno, pues pegá ku e planta. Entrega di awa na e parselanan ei lo no ta asina kompliká, manera sí lo t'e kaso ku entrega na kunukunan na distansianan mas leu.

Papiando di e tarifanan pa kua WEB lo bende awa di kloaka purifiká, Arthur Janga a bisa ku esaki lo ta $1.50 pa meter kúbiko, loke ta mas barata ku awa normal di bebe.



Tres kaso positivo aserka

KRALENDIJK -- Di e 16 hendenan ku a tèst pa Covid-19, 3 a resultá di ta positivo. Riba 9 di desèmber tin 5 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru.

Tin 141 persona ku a rekuperá i no tin ningun persona hospitalisá pa motibu di Covid-19.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800.

Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.



Bankomátikonan for di servisio:

Klientenan furioso!

KRALENDIJK-- Klientenan di bankonan lokal a pasa algun dia ku basta desgusto i frustrashon. Manera ta konosí Kòrsou tabatin un `blackout` formal djaluna último. Konsekuentemente esaki tabatin efekto tambe pa bankonan na Boneiru.

Niun kaminda no por a `swipe` i komersiantenan mester a pidi klientenan pa paga ku sèn kèsh. Un situashon sigur hopi ferfelu. Den promé instante ni na bankomátiko no por a lanta sèn.

Pa djamars esaki a keda remediá. Esaki na su turno a kondusí na reinan largu na bankomátikonan pa saka sèn. Banda di e situashon aki den fin di luna tambe ta otro pesadia. Bankomátikonan ta sin sèn . Na vários okashon Boneriano mes a eksperensia bankomátiko na por ehèmpel ‘South Pier Mall` ta duna indikashon di no ta den servisio i pa e kliente uza otro bankomátiko. Irónikamente ora bai no muchu leu ta haña e mesun notifikashon. Sigur un situashon ferfelu i ta urgí bankonan lokal pa remediá e asuntu aki. Ta spera ku pronto tur kos ta normalisá.



Diputado Nina den Heyer:

Gobièrnu mester kumpli ku palabrashon

KRALENDIJK – “Niun hende, i ami sigur, no ke èkstra impuesto. Pero kumpliendo ku deber di Bestuurscollege nos mester a deliberá tokante di e manera pa introdusi e ordenansa.

Nos tabatin algun opshon. Den esei BC su focus tabata pa introdusí un manera pa e persona ku e pòtmòni mas chikí keda influensiá ménos òf no ta influensiá ètòl. Pa esei a hasi vários kos.”. Esaki diputado Nina den Heyer a bisa den Konseho Insular djamars, tratando e konsepto di ordenansa pa introdusí un sobrekargo di kloaka.

Den Heyer a splika: “E promé kos ta kon pa introdusí e 40% di e kostonan den komunidat. Awor BC tabatin tres eskoho. Nos ta dividí e kostonan riba tur kas.

Pero di mes esaki no ta hustu, pasobra tin kaminda (manera hotèlnan) ku ta produsí mas awa di kloaka i por lo tanto ta usa mas di e sistema di resiklahe. En kambio, den un kaso asina e kas chikitu ku ta usa menos ta haña un impuesto impagabal.

Pa e unidat doméstio ku Clark Abraham a usa ampliamente den su informashon, lo a yega na un kosto di 84% mas haltu ku a proponé. Esei no tabata aseptabel pa BC.”

Di akuerdo ku Den Heyer, un di dos opshon lo tabata pa hasi un divishon pa sektor. Esaki ta zona bunita, pero e no ta ehekutabel. Por ehèmpel e no ta yega bon na e RBNB-nan i apartamentonan chikí.

Ademas e kostonan di atministrashon di esaki lo bini aserka i hasi henter e impuesto mas karu. Pues no ta un kos ku por a ehekutá fasil.

E di tres opshon ta e prinsipio di “de vervuiler betaalt”. E idea ta ku un hotèl ta produsí mas awa sushi i pues relativamente lo mester paga mas pa e servisio ku un famia ku ta usa awa na un manera efisiente. Pues mas bo usa, mas impuesto bo ta paga. Niun sistema no ta perfekto, pero e repartishon ku ta aproksimá esaki di mas hustu ta e uso di awa.

Pues no ta e awa ta bira mas karu. E kuenta di awa ta keda meskos. Ta usa e kuenta di awa sí komo yabi di repartishon. Esun ku ta usa mas, manera e hotèlnan, ta paga mas.

Debí na pandemia di Covid-19

Produkshon di awa purifiká a baha drástikamente

KRALENDIJK -- Produkshon di awa purifiká di kloaka na e planta riba tereno di LVV a baha drástikamente, kasi ku mitar den e último lunanan. Esaki debí na e pandemia di Covid-19, ku a pone ku okupashon di hotèl i otro komplehonan di akomodashon turístiko, a baha hopi. Awor numa por ripará ku turistanan oropeo a kuminsá bini bèk.

Gerente di e planta di purifikashon di awa di kloaka ta kai bou di Arthur Janga, funshonario di WEB N.V., ku t'e entidat enkargá ku eksplotashon dje planta aki i henter e ret di tuberia di awa di kloaka i otro instalashonnan den esaki.

Janga a splika ku na momentu ku e planta a yega na su produkshon tòp tabata sali masoménos 850 meter kúbiko pa dia for di e instalashon na LVV. Esaki tabata promé ku Covid-19 a hasi su entrada i ku hotèl i otro akomodashonnan turístiko tabata bon okupá. Na momentu ku Covid-19 a bini i ku konsekuentemente a sera frontera, e produkshon a baha ku kasi mitar. Aworakí e produkshon ta 650 meter kúbiko diario.

Arthur Janga a bisa ku kalkulashon ta ku kuminsamentu e aña benidero e produkshon lo subi gradualmente atrobe. Kalkulashon ta ku lo por bai yega otro aña te asta na un produkshon di 900 pa 1.000 meter kúbiko di produkshon pa dia.

Motibu ku Janga ta premirá ku e produkshon lo bai subi hopi den e añanan benidero ta ku spesialmente den e área di Belnem i Punt Vierkant ta konstruyendo diferente kompleho di akomodashon grandi, ku lo bai pèrkurá pa mas salida di awa sushi pa bai e planta di purifikashon prosesá.

Janga: "Na e momentu aki nos tin 1.200 konekshon di parsela riba e ret di kloaka i e sifra aki di mes lo bai subi den e kurso di otro aña, mirando e aktividatnan di konstrukshon den spesialmente área di Belnem. Di mes tambe nos mester bai adaptá e stashon (vacuum station) na Belnem via kua ta kanalisá e awa sushi."



Na momentu aki ret di tuberia di kloaka ta konsistí di 740 'vacuum chamber' i 4 'vacuum station'.

Di mes esakinan lo oumentá segun ta bini mas bibienda, hotèl i apartamentu situá den áreanan di kosta aserka.

Oposishon ta usa keatividat pa malinformá

Niun hende no ta bai paga niun sèn èkstra pa awa

KRALENDIJK – "Ku gran asombro nos a tuma nota di e kreatividat ku oposishon a usa pa mal-informa e pueblo over di kiko nos a bin hasi aki 'den awe. Laga mi ta bon kla desde un komienso: niun hende no ta bai paga niun sen èkstra pa awa di bebe pa motibu di e ordenansa ku nos ta diskuti awe." Esaki diputado Nina den Heyer a bisa den Konseho Insular djamars anochi na kumin-samentu di e reunion pa trata introdukshon di un sobrekargo pa kloaka.

Oposishon mes no a keda den sala pa skucha e introdukshon di diputado Den Heyer. Nan a baha na katuna, tantu frakshon di Demokrat komo Frakshon Coffie.

Planta di kloaka

Diputado Nina den Heyer a splika ku den aña 2010 gobièrnu di Boneiru a disidí di bai di akuerdo ku konstrukshon di e planta di kloaka. Pa esaki nos a haña supsidio di Union Europeo. Sona a atendé ku e proyekto aki.

"Konstrukshon no a bai manera premirá, pero danki na WEB e servisio di resiklahe di awa ta eksistí desde 2014/2015. Pues ora kualké hende na Boneiru, sea na Rincon òf na Tera Kòrá, pidi un trùk di kloaka bin chupa e tanki séptiko òf berpùt, e trùk ei ta hiba e awa sushi na e planta di resiklahe. E servisio ei ta funshoná bon, pa kua motibu pa 5 aña kaba no ta dump e awa sushi aki unda ku ta. Lokual lo a i ta afektá nos koralnan. A konsekuensia ta mantene e poblashon di peska mas mihó posibel pa nos piskadónan", segun diputado Nina den Heyer.

Infrastruktura

Pa e hotèlnan òf kasnan ku ta mas kantu di kosta i pues no tin 'sceptic tank', tin un infrastruktura ku ta chupa e awa di riol outomatikamente pa e planta di resiklahe pa esei tambe wòrdu resiklá. E servisio aki tambe ta drai 5 aña kaba.

"Ta bon pa enfatisá ku ni pa transporte di awa di riol via e infrastruktura, ni pa resiklahe di tur hende su awa, te ku awor no mester a paga nada. Pa 5 aña e servisio tabata kompletamente grátis i ministerionan tabata supsidiá e servisio aki, sea por kompletu òf parsialmente", segun e diputado.

Sinembargo den a akuerdo di 2010, Boneiru a primintí pa hasi diferente kos en kambio di e planta di resiklahe di awa. Entre otro pa pasa un ordenansa kaminda e suidadanonan di Boneiru ta kontribuí ku un parti di e kostonan di e servisio aki via un impuesto. No tur supsidio ta dispersé, pero via e ordenansa/sobrekargo aki lo mester kontribuí (40%) ku e kostonan.

Aktitut responsabel

Diputado Den Heyer a sigui splika ku e 'deadline' pa e ordenansa òf introdukshon dje sobrekargo a yega. Bestuurscollege no por hasi nada otro ku di kumpli ku promesanan hasí den pasado. Pero BC a traha inkansabelmente pa pèrkurá pa tin lo mas posibel en kambio di esaki.

Por ehèmpel a bini kontribushon finansiero pa kaba e proyekto i e gran parti di esei a bolbe bini for di Hulanda. WEB ta trahando riba e partinan aki, manera nos por wak na kaminda di Belnem, pero tambe pronto direkshon Hato.

"Tambe a papia riba eksplotashon i supsidio di e planta di kloaka, ya ku ministerionan a kuminsá baha nan kontribushon, hinkando WEB den un situashon ku mester supsidiá esei for di fondonan di awa i koriente, loke di mes no por". E diputado a indiká.

E ta trese WEB tambe den un situashon di default pa ku su responsabilidatnan finansiero. BC a negoshá ku Hulanda pa mantené un mínimo di supsidio di 1 mion euro pa aña. Pero tambe pa yuda den e promé 4 aña èkstra pa trese e sistema na un mihó nivel pa por sigui ku e servisio na un manera responsabel.



Diputado Den Heyer: "No ta bai paga niun sèn èkstra pa awa."

Nina den Heyer a asentuá: "Ku otro palabra, no ta introdusí impuesto sin ku e pueblo ta garantisá di haña algu bèk. Ademas e pueblo no ta paga pa e eksplotashon kompletu i e supsidio ta sigui bini."

Ta papiando di in supsidio di in totaal 10.5 mion dòler den añanan te ku 2026. A kambio di esei mester kumpli ku palabrashon di 2010 pa introdusi e ordenansa pa e restu dje suma, sino e supsidio ta disaparese.

48 Aña di bida matrimonial Poulino i Bebi

KRALENDIJK—Poulino i Edna (Bebi) Sint Jago, a kumpli 48 aña di bida matrimonial. Manera nan ta bisa, kuarentiocho aña a pasa i ketu bai nan dos ta pèrkurá pa e kandela di amor ta sendé sendé.

3 Di desèmber 1972 nan a bisa otro sí na altá i 2020 nan a selebrá 48 aña den barku matrimonial, rumbo pa 50. E pareha ta di Rincon. Semper ta hende kontentu i alegrá esnan ku nan topa. Nan no ta simplemente hopi aña kasá, sinembargo tambe bon bibá. Ta importante pa un pareha ta felis ku otro, loke ta na nan benefisio den tur sentido di palabra.

Por menshoná pa e hòmber i e muhé komprondé otro, tolerá, pasenshi pa otro, sinembargo esaki ya ta konosí pa nos tur. Pues for di promé ku bo aseptá e muhé òf e hòmber den bo bida, esun ku bo uni kuné pa semper, bo sa ku stimashon ta tur kos. Esei ta loke tin skirbi den beibel, ku ta palabra di Dios. Amor pa otro ta nifiká tur kos. Poulino i Bebi, ta ehèmpel kon biba ku amor pa otro. Potrèt ta ilustrá e pareha riba e dia di nan 48 aniversario di bida matrimonial.





E trabou komo skirbidó di korant ta interesante. Bo ta eksperensiá hopi kos. Kos bunita, mahos, tristu, dramátiko...enfin. Tin biaha tambe momentunan emoshonante i doloroso, ku ta pone bo pensa mas tokante bida... i morto. Manera e dianan ku a pasa. M'a haña mi ta bishitá Anneke Meursing-de Jong den e último momentunan di su bida. Awe e no t'ei mas. Djamars atardi, nèt promé ku bahada di solo, personal di agensia funerario a buska su restunan mortal na su kas situá no masha leu for di nos ofisina.

***

Anneke a hasi eskoho pa eutanasia, un posibilidat ku ta eksistí awor ku Boneiru ta parti di Hulanda. Kontrario na otro personanan ku a pidi i haña eutanasia, Anneke (74) mes a tuma e akshon final nesesario. Pues no via inyekshon òf infius, sino bebiendo un líkido ku a pone fin na su bida. Tur kos a bai segun prosedura, via e kanalnan ofisial. Awe Anneke no t'ei mas.

***

Mi no tabata konosé Anneke. Djasabra tabata e promé biaha ku m'a top'é na su kas. Shirley tabatin kontakto kuné un par di dia kaba. Nan tabata app i papia ku otro. Mi no sa kon presis, pero Shirley mester a regla pa su anunsio di morto sali den korant i pasa na un emisora lokal ayera mainta.

***

Anneke mes a hinka su anunsio di morto den otro na hulandes. Shirley a tradusié i ami a kontrol'é. Pero den e dianan ei, siman pasá, Shirley a bisa mi ku Anneke kier a papia ku mi. Tene un entrevista promé ku e bai sosegá pa semper. Mi no tabatin masha gana di hasié. Promé m'a kere ku tabata pa televishon, pero a resultá despues ku ta pa korant.

***

Djabièrnè numa, despues di basta insistensia di Shirley, m'a disidí pa e siguiente dia bishitá Anneke. M'a fèrwagt di topa ku un hende drumí ta keha di doló. Pero nò, m'a topa ku un señora drumí enbèrdat den un sofa, pero alegre i ku ánimo. El a bisa mi ku morfina a pone ku e tabata mustra bon, pero ku normalmente e ta sinti hopi doló.

***

Durante dos ora Anneke a konta mi di su bida, su karera, di su enfermedat. Di su amor pa Boneiru i su laman. Kon el a yega Boneiru pa traha komo anestesista i dòkter bou di alanan di Mariadal. Por lesa e entrevista aki awe òf mañan den BONERIANO. Dependé mi ánimo. E ta sali sí!

***

HIBA DIREKTORADO RINCON

KRALENDIJK – Lider di frakshon di Demkrat, Clark Abraham, a lansa e idea pa gobièrnu kuminsá pensa pa traslado di un òf mas direktorado di Playa pa Rincon. Un desishon asina lo ta sigur benefisioso pa e bario, komo ku ta bin mas moveshon, tambe aktividat komersial, den Rincon. Diputado James Kroon por a biba ku e idea aki, pero e no a bai den detaye.

Entidat Públiko Boneiru tin kuater direktorado, ku ta B&O (Bestuur en Ondersteuning), T&H (Toezicht en Handhaving), Z&S (Samenleving en Zorg) i R&O (Ruimte en Ontwikkeling). Tin di nan ta konsentrá un kaminda, otronan ta plamá den mas ku un edifisio.

Abraham, ku mes tabata diputado den pasado i no a hasi nada den e direkshon aki, a splika den reunion di Konseho Insular ku e no ta komprondé pa-kiko un direktorado mester ta ubiká den área di Playa i no na Rincon. "Awendia, ku tur teknologia di komunikashon digital ku tin disponibel, mi no ta mira pakiko no por pone ún, òf asta mas, direktorado funshoná na Rincon. Algu asina lo benefisiá Rincon sigur. Mèrdia e empleadonan ku ta traha den e direktorado por keda Rincon pa kome algu na restorantnan ku tin. Mamanan ku ta traha na un direktorado por hasi uso di akohidanan pa mucha den Rincon. Asina bo ta haña moveshon den komèrsio."

Diputado James Kroon a konsiderá e idea di Clark Abraham hopi bon. Mesora el a bisa aserka ku e mes tambe a yega di pensa den e direkshon ei.

Kroon a papia riba edifisionan ku tin pará bashí den Rincon ku por usa komo servisionan di direktorado. Entre otro edifisio di Credit Union Lourdes.

Anke Kroon no a menshoná esaki, RCN tambe tin un edifisio nobo i espasioso pará bashí pegá ku Cocari. Otro edifisonan pará bashí, pero ku no ta den kondishon optimal, ta e anterior sentro di bario Rincon i e warda di polis na entrada di e bario.



Edifisio di Credit Union Lourdes pará bashí.



Esaki ta e anterior sentro di bario Rincon ta sigui deteriorá.



Edifisio di warda di polis na entrada di Rincon ta para bai atras.



E edifisio aki ta kai bou di RCN. Ta un edifisio grandi i bunita restorá sin uso permanente.

MIVABO a estrená arte ku grandinan








Kas di Kuido Fundashon Mariadal a honra invitashon di MIVABO ku inkansablemente ta sali pa dilanti pa hendenan ku tin defisiensia. MIVABO a estrená un bunita obra di arte ku grandinan di Kas di Kuido i Ka'i Mimina a traha. E obra t'ei pa tur ku ke mir'é. Probablemente den yanüari e obra aki lo ta na entrada di instituto.

Konstrukshon Bloozz Resort Bonaire kanando rápido

KRALENDIJK -- Trabounan di konstrukshon di e proyekto Bloozz Resort Bonaire ta kanando rápido. E doñonan di Bloozz Resort Bonaire ta promové nan proyekto komo un resòrt ku ta ofresé kalidat hulandes bou di solo karibense.

Bloozz Resort Bonaire ta un propio desaroyo di Bloozz Resort Bonaire B.V. Na Hulanda nan a realisá diferente proyekto spesial bou di nan kompania di konstrukshon Domus den region di Drenthe. Proyektonan di kas luhoso, komplehonan di apartamentu, rekreashon di estadia, provishonnan di kuido i proyektonan riba tereno di renobashon di stat, tienda i apartamentu.



Bloozz Resort Bonaire B.V. no ta solamente tumadó di inisiativa i desaroyadó di e resòrt nobo na Bachelor's Beach, pero basá riba nan eksperensia den konstrukshon, nan mes tambe estrechamente embolbí ku su realisashon. Esaki ta pone ku nan ta para pa kalidat haltu di e kompleho kompletu pa loke ta trata konstrukshon i finalisashon.



Na momentu ku kompletá konstrukshon di e resòrt ta bai sigui ku merkadeo, hür, maneho i mantenshon di Bloozz Resort. Nan mes ta enkargá ku esaki tambe, di manera ku e kalidat i huntu ku esaki e atraktividat lo keda mantené tur tempu.

Arthur Janga di WEB:

Boneiru tin presiosidat di un planta di purifikashon

KRALENDIJK -- Ku hopi orguyo den su bos gerente di e planta di purifikashon di awa di kloaka, Arthur Janga, a bisa ku e planta aki ta produsí awa di mihó kalidat ku mayoria isla i paisnan den Karibe.

"Mi sa ki kalidat di awa ta sali for di e plantanan di purifikashon di nos islanan ruman. I den futuro kalidat di nos awa purifiká lo bira mas mihó ainda", el a bisa.

Konseho Insular djamars anochi a trata introdukshon di un asina yamá 'rioolheffing', pues un sobre-kargo pa kubri e gastunan di eksplotashon di e sistema pa rekohé i purifiká awa di kloaka. E planta di purifikashon ta situá riba tereno di LVV, anterior plantashi Aruba.

WEB N.V., kompania ku ta distribuí awa i elektrisidat, desde 2014 ta operá e proyekto di kloaka, ku ta enserá e sistema di pipa pa rekohé e awa i despues prosesá esaki.

Den e aña benidero lo distribuí e awa purifiká aki tambe pa hotèl i komplehonan di apartamentu pa uso den 'landscaping', pues pa irigá nan mata i palunan dekorativo.

Janga a asentuá ku e planta di purifikashon riba tereno di LVV ta operá pa trahadónan boneriano, pues yu di tera, loke ta hasié hopi orguyoso, kombiná ku e echo ku Boneiru tin un planta di purifikashon ku ta un presiosidat. Arthur Janga den forma trankil i kla, sigur di su mes, a duna un aplikashon amplio di kon



henter e sistema di kloaka i purifikashon di e awa sushi aki ta funshoná. Na final el a invitá miembronan di Konseho Insular pa bishitá e planta riba tereno di LVV, pa asina e por duna nan mas splikashon i pa nan mira e planta.

UN STUDIANTE

Skritura: 2 Korintionan 3:5
"No ku nos ta kompetente di nos mes pa pensa ku algu ta bin for di nos mes; ma nos kompetensia ta bin di Dios." v.5 (BS)

Durante di un kampaña den un pueblo di e provinsia di Córdoba nos a topa ku Francis, un hóben di 17 aña, ku tabata siñando e fishi di mekániko. E presensia di e grupo a animá Francis masha. Nos a forma un bon amistat, e tabata semper huntu ku nos ora ku e sali di trabou, i e tabata kompañá mi bishitá hogarnan. Francis a aseptá Hesukristu den su bida. Un tempu despues el a prepará pa bai un instituto bíbliko i despues di algun aña el a funda un sentro di rehabilitashon pa drogadiktonan ku yama 'Kas di e Bon Samaritano'. E tabata rekohé personanan i famianan ku problema di droga i alkohòl, i tabata yuda nan rehabilitá, dunando nan asina un oportunidat di konosé Hesukristu komo nan Salbador i guia. E impakto di e 'Kas di e Bon Samaritano' tabata asina grandi den henter e provinsia di Córdoba, ku outoridatnan polítiko i akadémiko tabata invitá Francis pa duna charla i konferensia na universidatnan i sentronan ofisial tokante di prevenshon di droga i alkohòl. E iglesianan establesé dor di su trabou ta hopi, i desena di hóben i matrimonio a rekuperá di adikshon, entregando nan bida na Hesukristu; famianan a haña un kuminsamentu nobo i ta glorifiká Dios den nan bida. Loke ta animá mi hopi ta mira kon Dios ta usando Francis, un 'studiante pa bira mekániko' ku a entregá su bida na Kristu i a pone su bida na Su disposishon. Huntu ku su kasá Nathalie i nan yunan, nan ta un ehèmpel i nan ta disponibel pa tur ku konosé nan.

José Luis Briones, España

Dios ta hasi nos kompetente dor di Su grasia si nos permanesé den Su servisio

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Kosènnan a topa otro

Desendientenan di Leonardo i Margaritha Antoin

KRALENDIJK -- E personanan riba e foto aki tin algu komun ku otro. Nan tur aki ta desendiente di un pareha ku a biba den siglo 19 pa kuminsamentu di siglo 20 na Boneiru den e bario Kunuku Bieu – Nort di Saliña, esta Leonardo (Mon Buyuku) Antoin i Margaritha Pieternella Francees.

Leonardo tabata un katibu di shon. Su doño tabata Felix Anthony. Ora ku Felix a muri el a resultá den e asina yamá 'boedel' ku a keda tras di Felix, inkluyendo pues su katibunan. Asina el a haña su libertat.

Petrona Bough

Solamente nòmber di e mama di Leonardo ta konosí: Petrona Bough. Petrona tabata un katibu di famia Boyé di Yato Bako. Na momentu ku el a bira liber el a haña e fam Bough. Tin un katibu di Boyé, Martinus, ku a haña e fam Booi. Por ripará ku tantu Bough komo Booi ta deribá di Boyé.

Katibunan partikular no por a haña fam di nan doño ora ku nan bira liber. Hopi biaha tabata transformá e fam dje doño den un fam nobo. Katibunan di Suares a bira Seraus. Di Debrot a bira Torbed, di Muskus a bira Kusmus, di Anthony a bira Antoin.

Foto (sintá)

Pa kuminsá ku esnan sintá riba e foto. Kompletamente na man robes por mira Samuel i kompletamente na man drechi su ruman Maiky Evertsz. Nan ta yu di Pablo (Shon Pa) Evertsz, yu di Ursula (Chula) Evertsz-Salbach. Chula ta yu di Josephus Hermanos (Pa Bubu) Salsbach, kasá di Pieternella Antoin, alias Pa Bubu i Ma Chon. Ma Chon ta yu di Leonardo i Margaritha Antoin.

Meimei por mira Benny Anthony (robes) i Papi Boezem (drechi). Benny ta yu di Candido (Buchi Can) Anthony, kende ta yu di John Anthony i Isabel Salsbach (Ma Chabe). Chabe ta yu di mesun Pa Bubu i Ma Chon. Papi ta yu di Dulia, kende ta yu di Chula Evertsz-Salsbach. Pues e ta primu legítimo di Maiky i Samuel Evertsz. Dulia i Shon Pa ta ruman.

Foto (pará)

Parti patras por mira di robes pa drechi Jairo Evertsz, su ruman Hubert (Ibi) Evertsz, Amos Melaan i Karel Melaan. Jairo i Ibi ta yu di Humberto (Paito) Evertsz, kende ta yu di Chula Evertsz-Salsbach.Amos Melaan ta yu di Shaki Melaan i Sula Boezem. Shaki Melaan ta yu di Cornelia Melaan, ku ta yu di Eufracio (Facho) Martilia(o). Facho ta yu di Johannes Martilia(o), esposo di Maria Josefina Antoin, kende ta yu di Leonardo i Margaritha.

Pero Amos su mama, Sula, ta nietu di Chula Evertsz-Salsach, kende na su turno ta nietu di Leonardo i Pieternella Antoin. Pues Amos su tata Shaki i su mama Sula ta den mesun palu di famia Antoin.

Kompletamente na man drechi pará por mira Karel Melaan, yu di Monica Melaan-Semeleer, tambe desendiente di mesun Leonardo i Pieternella. Monica ta nietu di Benedicta Semeleer-Antoin, un otro yu di Leonardo ku Pieternella, esta Pedro (Pedji) Semeleer.

Antoin

E palu di famia di famia Antoin ta grandi. Su takinan ta tira na tur banda. Pero e fam Antoin mes no ta na kantidat grandi. E simpel motibu ta ku mayoria grandi di e yunan di Leonardo i Margaritha Antoin tabata muhé, ku a kasa ku Semeleer (2x), Salsbach, Martijn i Martilia.

E dos úniko yu hòmbernan tabata Frits Johannes i Wilhelm Frederik. Pa un motibu no masha kla Frits despues, kende tambe a kasa ku un Semeleer, ta aparesé ku e fam Anthony. Frederik (Federiko) sí ta keda Antoin i ta kasa ku Leona Martijn (Evertsz). Federiko ta welo di Bòi Antoin, Papi Antoin i rumannan.

Kosèn

E relato aki ta indiká ku un parti grandi di hende di Nort di Saliña ta famia di otro.

Den pasado e segundo i di tres generashon di Leonardo i Margaritha tabata yama otro kosèn, derivá di 'cousin' (primu). Motibu ta ku hopi di e hòmbernan a bai traha na Merka, na unda nan a siña un tiki ingles, anto ora nan a regresá nan bario nan a kuminsá yama otro kosèn, kisas pa impreshoná esnan ku no a bai Merka.

Den e generashon aktual desendiente di Leonardo i Margaritha solamente Papachi Salsbach i Bòi Antoin ta yama otro ainda kosèn.

Un otro persona ku tabata usa e palabra kosèn, Moi Semeler, a muri e aña aki. Moi ta nietu di Benedicta Antoin, kende ta yu pues di Leonardo i Margaritha. Benny Anthony, ku a sòru pa e foto aki yega redakshon di BONERIANO, a sigurá ku entrante e siman e lo propagá pa tur desendiente di Leonardo i Margaritha yama otro kosèn. I nan ta hopi!



Di robes pa drechi sintá: Samuel Evertsz, Benny Anthony, Papi Boezem, i Maiky Evertsz. Pará patras di robes pa drechi: Jairo Evertsz, Ibi Evertsz, Amos Melaan i Karel Melaan. Tur ta kosèn, pues primu, aktuprimu, aktu-aktuprimu i sigui bai.

Het Woord van God

In die tijd nam Jezus het woord en sprak: 'Komt allen tot mij die uitgeput zijt en onder lasten gebukt, en Ik zal u rust en verlichting schenken. Neemt mijn juk op uw schouders en leert van Mij: Ik ben zachtmoedig en nederig van hart; en gij zult rust vinden voor uw zielen, want mijn juk is zacht en mijn last is licht.' Matteüs 11:28-30

LIEVE ANNEKE,

RUST ZACHT..........

Si Amor no ta eksisti

Si amor no ta eksisti
e riunan lo ta ketu
para i e bestianan
Si amor no ta eksisti

Si amor no ta eksisti
playa lo a laga laman
nan no tin nada mas
pa papia
Si amor no ta eksisti

Si amor no ta eksisti
luna lo no bria mas
ningun poêta lo deklamá
Si amor no ta eksisti

Ningun kaminda lo tin flor
i mundu lo no tin kolo
tur kaminda porta ta será
i e klok lo no bati mas.

Si amor no ta eksisti
solo lo no kima mas
bientu lo no supla mas
Si amor no ta eksisti.

skirbi paToon Hermans
tradusi na papiamento!

Gradisido na dr. Jan Schräder, nos ta partisipá ku a bai sosegá den tur trankilidad na su kas

Anneke Elina Elvira Meursing - de Jong

Den Haag 15-05-1946
Boneiru 8-12-2020



Anneke tabata pa años aktivo bou di e alanan di Fundashon Mariadal. Primeramente komo anesthesista despues kordinadó mediko di kwalidat i seguridat i por ultimo replasante konsehero mediko di ZVK.

Un danki speshal ta bai na Theo i Roos Braeken, Hans i Helen Bolsman, Felix i Trees Greving, Papi i Eric Manuel.

Un danki super speshal na dr. Giovanni Frans kende a hasi tur esaki posibel.
Tur amigu-amiganan i koleganan.

Rolf Meursing
Roelien van der Veen.

Djabierne 11 desèmber por tuma despedida di Anneke na Consuelo Memorial di 12.30 pa 1.30 atardi.

Debi na COVID-19 ta pidi pa sigi reglanan esta estilo di walk-thru, tene distansia i bisti tapaboka.

`Greenhouse` na LVV ta kla

KRALENDIJK – Algun tempu pasá LVV a kuminsá ku konstrukshon di nan `greenhouse` bou di direkshon di Maurice Adriaens i Onnie Emerenciana. Entretantu den wikènt tras di lomba e `greenhouse` aki a keda kla i ta bai uz'é pa sigui planta.

LVV riba base regular sa invitá pueblo di Boneiru pa pasa i kumpra produktonan produsí lokalmente na un preis ekonómiko.

Berehein, kònkòmber chikí, i yambo ta algun di e kosechanan ku LVV tabatin kaba. Sigur balapena un proyekto asin'aki sigui haña sosten di pueblo. Riba foto por mira e kara kontentu di Onnie i den fondo e `greenhouse'







ARUBA

‘EDUCATION USA ARUBA` ta duna oportunidat pa studiante rubiano

ORANJESTAD -- Resientemente Minister Lampe a inougurá e ofisina di ‘Education USA’ Aruba ku ta bou di mando di pa Esther Wilson i Lilian Felten. Esaki ta un logro hopi grandi pa Aruba pasobra Aruba ta un di e tiki islanan den Caribe pa tin un propio ofisina di Education USA.

Den kuadro di esaki minister plenipotensiario di Aruba na `Washington DC`, sra. Joselin Croes a tene vários enkuentro via `zoom` ku Brooke Spelman (Branch Chief Education at US State Department), Jennifer Brown (Program Officer Education at US State Department) i Maria Salmon (Education USA REAC for Canada, Mexico, Central America and the Caribbean).



Durante e reunionnan aki Brown i Spelman a presentá vários proyekto ku studiante di Aruba lo por benefisiá di dje.

E proseso di aplikashon pa kada unu di nan ta dura largu pues nan ta konsehá tur studiante pa kuminsá trempan i akudí na ofisina di `Education USA Aruba` via e-mail di lfelten@educationusa.org òf ewlison@educationusa.org.

Preparashon

Proyektonan ku tin aktualmente na `Education USA` ku studiantenan di Aruba por apliká pa nan.

“5 Steps to U.S. Study” (https://educationusa.state.gov/your-5-steps-us-study) - ta un programa na unda konseheronan edukativo ta yuda studiantenan prepará pa nan pa biba i studia na Merka pa medio di e 5 stapnan aki:



1) Research your options

2) Finance your studies

3) Complete your application

4) Apply for your student visa

5) Prepare for your departure

Banda di e sinku stapnan pa prepará e studiante na Merka, tambe tin vários programa pa studiantenan ku ta den Havo, VWO, EPI òf skol ekivalente na High School.

Lo ta bon pa tur studiante ku kier bai studia na Canada òf Merka tuma nota di tur e MoU’s ku Aruba tin firmá ku vários Universidat i e redukshon di e `tuition fee` i òf otro benefishinan di kada skol. Studiantenan ku kier mas informashon por tuma kontakto ku `Education USA Aruba`of ku minister Plenipotensiario na Washington DC via joselin.Croes@minbuza.nl.

Minister Xiomara Maduro riba e norma finansiero:

Kuentanan Anual ta konstatá ku Aruba a kumpli ku e norma finansiero manera akordá

ORANJESTAD - Awor ku e saldo operashonal di e kuentanan anual di Aruba a haña aprobashon serka pa parlamento , CAFT lo sigui ku su trabou pa verifiká si Aruba a kumpli ku e lei di LAFT den kual ta stipulá norma pa e défisit i surplus presupuestario di e sektor kolektivo di Aruba. Pa aña 2016 e norma pa e défisit presupuestario tabata stipulá na 2% di GDP i a logra kumpli ku esaki dor ku défisit di e sektor kolektivo a yega na 1.6% di GDP. Pa lokual ta trata añanan 2017 i 2018, gabinete Wever-Croes na su entrada a indiká ku debí na e situashon finansiero i spesialmente pa falta di e entrada premirá di RDA/Citgo, no lo por bai kumpli ku e norma stipulá den e lei di LAFT. Pa esaki a drenta den negoshashon ku Hulanda i riba rekomendashon di CAFT a yega na e akuerdo ku pa 2017 i 2018 no lo ta realístiko i tampoko responsabel pa kumpli ku e norma stipulá den LAFT di un surplus di 0.5% di GDP. Si ta asina ku konforme e akuerdo ku Hulanda, e défisit presupuestario pa aña 2018 mester a keda igual òf mas abou ku e défisit registrá na aña 2017. For di e kuentanan anual ta resultá ku pa aña 2017 i 2018 a registrá un défisit di e sektor kolektivo di 2,1%. Ku esaki Aruba ta kumpli ku e norma finansiero manera a akordá ku Hulanda. Minister Xiomara Maduro ta lamentá ku CAFT den su rapòrt di 20 di novèmber último ta lubidá di konstatá ku Aruba ta kumpli tambe kabalmente ku e akuerdo ku Hulanda riba e norma finansiero pa añanan 2017 i 2018.



ARUBA

Parlamento a risibi `update riba proseso di destaho pa refineria

ORANJESTAD – Djaluna último promé minister Evelyn Wever-Croes a duna parlamento un `update` di e komishon enkargá ku e proseso di destahonan di refineria. E proposishon i òf konseho di e komishon na gobièrnu siman pasa ta indiká ku lo sigui ku dos kandidato. A skohe un kandidato interesá den rehabilitá e refineria i ópera e refineria i un di dos ku lo por hasi algu riba e área i asistí ku energia pa e refineria i un desaroyo ku por baha e gastu di awa ku koriente pa Aruba. E konseho di komishon ta pa bai over na e siguiente fase kual ta di negosiashon.

Na yüli último a habri e proseso di destaho públiko pa buska invershonistanan ku ta interesá, sea pa ópera refineria na Aruba, òf un otro desaroyo. Den esaki a kana dos trayekto: Request of Expression of Interest 1 (REOI 1), pa e refineria òf pa industria petro kímiko, i tambe Request of Expression of Interest 2 (REOI 2), pa un desaroyo totalmente diferente riba e tereno di e refineria. Na promé instante tabatin mas di 100 kompania ku a ekspresá interes, 48 a hasi un propuesta konkreto, i for di esaki e komishon (Advisory Branch Committee) a `screen` i selektá esunnan ku ta kumpli ku e eksigensianan stipulá. A tuma 17 na konsiderashon i ta kumpli ku tur eksigensia. For di kual 10 pa e REOI 1 i 7 pa REOI 2.



Kriterionan tumá na konsiderashon lo kubri 4 faseta

- Ekonomia i Labor. E kompania ku ta buskando mester ta un invershonista ku ta bai enfoká riba aktividatnan den futuro ku ta duna kontribushon signifikante na ekonomia di Aruba (kresementu GDP) i na mes momento ta krea kupo di empleo ku ta sostené kresementu di e GDP aki.

- Medio ambiente, salú i seguridat. E aktividat skohé mester tene na konsiderashon e leinan eksistente i den futuro riba e área aki.

- E maneho di relashonnan eksterior. E invershonista mester por pas den e maneho di relashonnan eksterior di Reino Hulandes.

- Seguridat di energia. Ta buskando invershonista ku por yuda Aruba ku e seguridat pa gasolin i sostené preisnan di awa i koriente mas abou.

REOI 1 ta konkluí i e `Advisory Branch Committee` a duna gobièrnu dia 28 di novèmber, dos opshon viabel pa kontinuá. E promé opshon ta pa yega na reapertura di refineria i e di dos opshon ta pa desaroyo industrial adishonal pa e área aki den `transhipment` etc.

REOI 1 ku 2

Vários di e personanan ku a manda proposishon pa REOI 2 ta indiká ku lo tuma 6 luna òf 1 aña pa hasi estudio. Algu ku ta bon, pero ku na e momentonan aki mester pensa pa kupo di empleo pa motibu ku mester reaktivá ekonomia bèk. Ku REOI 1 ta buskando un inisiativa ku riba tèrmino korto (por implementá den dos aña òf ménos), ku tin un impakto positivo riba kresementu di GDP i kuponan di empleo den ménos di 5 aña pa por mira e resultadonan di dje. Pa loke ta REOI 2, a haña proposishonnan pa por ehèmpel desmantelá e refineria i konstruí hotel jachthaven i a haña vários proposishon pa bin ku energia alternativo. Pues esaki ta andando i ta spera ku pa e luna aki por finalisá e parti aki pa por tin tambe un proposishon riba esaki.

Ta importante pa menshoná ku ta buskando un aktividat den REOI 2 ku ta komplementá REOI 1. Pasobra esun di desmantelá i pone hotèl i kondominio no ta lokual ku ta buskando pa motibu ku esaki no ta trese e diversifikashon den ekonomia i GDP ku mester di dje. E trayekto ku ta kana ku REOI 2 ta lokual ku lo trese benefisio riba término un poko mas largu.



Los di e REOI 1 òf 2 tin e desaroyo di Cannabis medisinal tambe pa kual a haña petishon di kompanianan ku ta interesá pa haña tereno pa nan por desaroyá esaki. Promé Minister a indiká na parlamento ku no por bisa kuantu tempu e periodo di negosiashon lo tuma, pero importante den esaki ta ku lo tuma tempu pa atendé ku tur detaye, na konvivensia di Aruba.

Un dia manera awe: 10 desèmber 2020

- Premio Nobèl: Na 1901 ta tuma lugá e promé entrega di Premio Nobèl. E ta bai pa fundadó di Krus Kòrá Jean Henri Dunant i aktivista pa pas Frederic Passy.

- `Superman`: E pelíkula `Superman` ta bai den premier na Washington na ana 1978. Dirigí pa Richard Donner i ku aktuashon di entre otro Christopher Reeve i Marlon Brando, e pelíkula ta keda konsiderá un di e esnan mas legendario di tur tempu.

- Planeta: Na 1984 ta diskubrí e promé planeta pafó di sistema solar.

- Google: E kompania `Google`` na 2012, ta kuminsá ku benta di lèptòp pa 99 dòler.

- Marijuana: Uruguay na 2013 ta bira e promé pais unda ta legalisá plantashon,benta i uzo di marijuana.

KÒRSOU

Posibilidat pa manda video i potrèt di forma digital pa investigashon

WILLEMSTAD -- Entrante djárason 9 di desèmber 2020, siudadanonan ku bira víktima di un krímen, por ehèmpel atrako, ladronisia, kiebro den kas, kiebro den negoshi, maltrato òf destrukshon, por manda sea imágennan di video òf potrèt pa kuerpo polisial di forma digital. Di e manera aki polis ke fasilitá e siudadano mas tantu posibel, dor di no nesesariamente e mester yega na un warda di polis pa entrega su materialnan di prueba.

Kon ta manda material den forma di video òf potrèt pa polis?

- E denunsiante ta subi riba e wèpsait di polis ku ta www.polis.cw;
- E ta klek riba 'material digital';
- Seguidamente e ta haña un formulario digital ku e mester yena i mas abou tin un espasio pa manda ('upload') e material, kua ta e video òf e potrèt.

E material aki ta yega direktamente na e departamento digital di Kuerpo Polisial ku na su turno di un forma konfidensial, ta manda e material pa e tim ku ta bai hasi e investigashon konserní. Tambe por manda video òf potrèt di kualke situashon ku ke pone polis na altura di dje, krímen òf suseso ku por ta kere ku ta importante pa polis investigá. Ya kaba Kuerpo Polisial ta duna e posibilidat pa hasi denunsia via mail. Mester bisa ku ta basta ta e siudadanonan ku ta hasiendo uso di e plataforma aki i ta risibiendo reakshon tambe riba nan denunsia. Riba e wèpsait www.polis.cw, tin un formulario digital, ku por yuda tene kuenta ku tur e detayenan ku mester, pa na momentu ku ta formulá deklarashon di denunsia.

Formulario pa denunsia

Pa yega na e formulario aki, mester klek riba 'hasi denunsia' i te abou di e página, por baha ('download') e formulario i uz'é komo un formulario di sosten.

Pa esnan ku no tin akseso na un kòmpiuter òf no por mail, por tuma kontakto telefónikamente ku un di e wardanan di polis pa traha un sita.

Den kasonan di urgensia, por bishita un di e wardanan, teniendo kuenta ku reglanan di higiena i distansia físiko.

Klaridat tokante di benta di bebida alkohóliko den kuadro di lei seku

WILLEMSTAD -- Kuerpo Polisial ke trese aklarashon pa loke ta benta di bebida alkohóliko dor di establesimentunan den kuadro di e Dekreto Ministerial ku ta atendé lei seku ku ta na vigor. Solamente establesimentunan di horeca, ku ta disponé di un pèrmit konforme ordenansa ku ta regla pèrmit (Vergunningslandsverordening), por bende bebida alkohóliko. Bou di establesimentunan di horeca, por komprondé toko, tienda, minimarket i supermarket. Bibidanan alkohóliko ku ta wòrdu bendé na e establesimentunan ariba menshoná, no ta pa uso na e sitio, pero únikamente pa bai kuné. Pues no por bende e bebida habrí ni inmediatamente pa uso na e sitio.

Benta di alkohòl

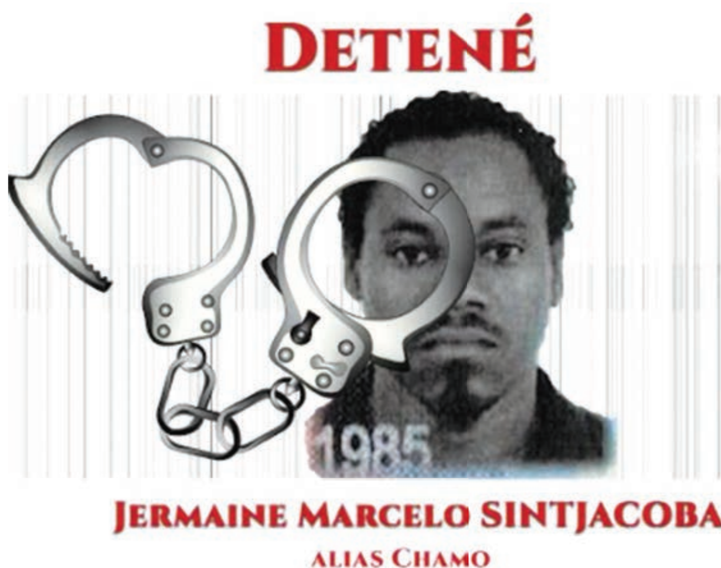
Bou di ningun sirkunstansia, ni pa konsumí na e sitio ni pa bai kuné, por bende bebida alkohóliko na snèk, bar cafe òf restorant. Pa motibu ku snèk, bar cafe òf restorant no ta kai bou di establesimentu di pèrmit konforme e ordenansa di pèrmit (Vergunningslandsverordening). Esaki kontrali na posibel impreshon ku anteriormente a keda kreá.

Eksepshon

Eksepshon riba benta òf entrega di bebida alkohóliko pa uso na e sitio, ta konta únikamente pa hotèlnan i lugánan di hospedahe ku ta operá ku un pèrmit, te asina leu ku e benta òf entrega di bebida alkohóliko ta pa wéspetnan ku ta keda den e hotèl òf e lugá di hospedahe.

Detenshon di 'Chamo'

WILLEMSTAD – Relashoná ku e kaso di hinkamentu ku a tuma luga na Veeris, polis djamars atardi a realisá un detenshon. Ta trata aki di e hòmber Jermaine Marcelo SintJacoba mihó konosí komo Chamo. Su detenshon a tuma lugá na un adrès na Grote Berg. A presentá e sospechoso dilanti di un fiskal ouksiliar, ku a ordená nan enkarselamentu, pendiente di mas investigashon.



Dos detenshon pa violashon di lei di arma di kandela

WILLEMSTAD – Djamars último alrededor di 11.50'or, polis a tuma nota di un shofùr ku tabata kore di un forma iresponsabel den Saliña. Na momentu ku e unidat a ordená e shofùr pa para, el a hisa velosidat i kore bai. Polis a kuminsá mesora ku un persekushon i na altura di Landhuis Hel, a bin logra para e vehíkulo aki. Durante di investigashon a sali na kla ku e pareha ku tabata den e outo, un hòmber i un muhé, lo a benta un arma di kandela for di e outo.

A konfiská e arma aki, un pistol, i a detené e hòmber L.G. i e dama I.M., ámbos nase na Kòrsou. A presentá e duo sospechoso dilanti di un fiskal ouksiliar, ku a ordená nan enkarselamentu, pendiente di mas investigashon.

Dushi tempu bieu



Glenn Albertina komo polis. E ta fungiendo aktualmente komo traduktor na korte.

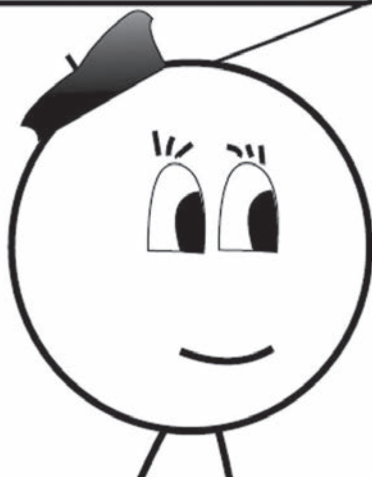
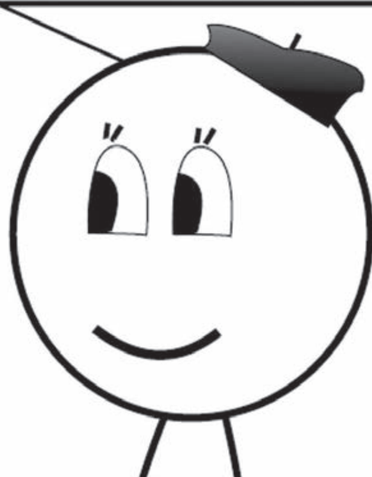
Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djaweps 10 desèmber 2020

12:00 Mantené Bo Man Tené:
Patrick i Dories Spong-Zaalman
13:00 Herensia:
Sur Swinda Seraus
14:00 Aki Boneiru:
Street Colors Bonaire
15:00 BAPA:
Sterke Yerke Parti 1
16:00 Herensia:
Jan Felida Parti 2
17:00 Aki Boneiru:
Imagen di San Francisco
18:00 Herensia:
Helena Aurora Molina-Bart
19:00 BAPA:
Emma Sint Jago
20:00 Herensia:
Diana Marquez
21:00 Aki Boneiru:
Ekspo Arte Ka'i Mimina 2019
22:00 Herensia:
Ismael Soleano Parti 2
23:00 BAPA:
Eddy Melaan

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI

NOS A TOPA



Ora mi subi sinta den outo; Bo bida kristian Salú! Promé palabranan ku ta yega na mi mente i kurason, kasi tur mainta. Ta nèt momentu mi start mi outo pa bai direkshon di Seru Largu. Nos a topa e pareha Pa-stor Carlos Brunk i Denise, kasá ya pa 30 aña, esnan di 'Bo bida Kristian salú', di tur mainta na Radio Live 99.9 FM. Na trabou diripiente ma tende un stèm i mi a bisa den mi mes; e stèm aki no tin duda ku ta di esnan ku mi ta tende tur mainta na radio. Asina mi a topa nan i sera konosí. Tremendo persona nan ta. Bo por sinti sfeer di e amor Kristian sali for di nan kurason, ora nan ta papia. Hopi bunita ta; momentu bo topa hende ku ta trese palabra di Señor, e ta yega serka bo, i bo ta reko-nosé. Bendishon pa nan, pa nos i pa tur otro. Bo bida kristian salú, tur mainta 6 pa 7 den siman i djaluna anochi, e programa pa famia 'Ami i mi kas. Skuchanan!

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djaweps
10 desèmber 2020



Awe i mañan lo ta leve te parsialmente nublá i prinsipalmente seku. E temperatura máskimo lo ta aproksimadamente 30ºC, e temperatura mínimo mas o ménos 25ºC. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft.
Altura di ola: aproksimadamente 1.5 m (4-6 pia), for di awe tardi 0.5-1.0 m (2-4 pia).
Altura di ola válido pa laman grandi.

Oudiensia General: E mundu akí tin nesesidat di bendishon

Papa Francisco, durante e katisashi di e Oudiensia General di djarason 2 di desèmber, a detené su mirada den un dimenshon esensial di orashon: bendishon.

Siudat di Vatikano

Bendishon, Papa Francisco ta konsiderá, ta un dimenshon esensial di orashon i pa ilustrá e afirmashon akí, e ta sita e buki di Génesis den kapítulonan 1 i 2. "Dios kontinuamente ta bendishoná bida. R ta bendishoná animalnan (1,22), E ta bendishoná hòmber i muhé (1,28), finalmente El a bendishoná e di shete dia, dia di sosiegu i di disfrutá di henter e kreashon (2,3). Den e promé páginanan di Beibel e ta un ripitishon kontinuo di bendishonnan".

E forsa espesial di bendishon

Papa ta mustra ku sernan humano tambe ta partisipá di e akto di bendishoná: "Dios ta bendishoná. pero hendenan tambe ta bendishoná, i



pronto ta deskubrí ku bendishon ta poseé un forsa espesial, ku ta kompañá esun ku ta risibié pa henter bida i ta disponé di e kurason di e hende ku ta lag'é ser kambia pa Dios (Conc. Ecum. Vat. II, Const. Sacrosanctum Concilium, 61)".

Piká ta afektá e ser humano, Papa ta afirmá, i ta hasié "kapas pa propagá malu i morto den mundu; pero nada por kita e promé marka di Dios, un marka di bondat ku Dios a pone den mundu, den naturalesa humano, den nos tur: e kapasidat di bendishoná i e echo di ser bendishoná. Dios no ta kiboká ku e kreashon, ni ku e kreashon di hende. Speransa di mundu ta kompletamente den e bendishon di Dios: E ta kontinuá stimando nos, bon, E promé, e poeta Péguy ta bisa, ta kontinuá sperando nos bon".

E bendishon grandi di Dios ta Hesukristu

Francisco ta suprayá ku e bendishon pa henter humanidat ta Hesukristu i ta afirmá: "E gran bendishon di Dios ta Hesukristu, e ta e gran regalo di Dios, su Yu. E ta un bendishon pa henter humanidat, e ta un bendishon ku a salba tur hende. E ta e Palabra eterno ku kua Tata a bendishoná nos "ora ainda nos tabata pekadornan" (Rom 5:8) San Pablo ta bisa: Palabra a bira karni i ofresé pa nos riba krus".

Papa a insistí den ku "No tin piká ku por kita e imágen di Kristu presende den kada un di nos kompletamente. Ningun pika por kita e imágen ku Dios a duna nos. E imágen di Kristu. Bo por desfigur'e, pero bo no por apart'é di e miserikòrdia di Dios. Un pekador or keda den su erornan pa hopi tempu, pero Dios ku pasenshi ta perdurá hasta el final, sperando ku na final e kurason akí ta abri i ta kambia. Dios ta manera un bon tata i un bon mama, tambe e ta manera un bon mama: nunka e ta stòp di stima su yu, no ta importá kon robes e ta".

Den e kontektso akí, Papa a rekordá e siguiente anékdota: "tantu be ku mi mira hendenan para den rei pa drenta den prizon, tantu mama para den rei p mira nan yu será. Nan no ta stòp di mira nan yu nan sa ku hendenan ku ta pasa den konvoi ta (pensa): "Ei esaki ta mama di e prisionero...". Nan no tin bèrgwensa di esaki. Sí, si nan tin bèrgwensa, pero nan ta sigui padilanti, e yu di bèrgwensa ta mas importante pa Dios ku tur e pikanan ku nos por hasi. Pasobra E ta tata, ta mama , ta amor puro, El a bendishoná nos pa semper. I nunka E lo stòp di bendishoná nos".

E eksperensia ku hendenan ku ta den prizon òf den rehabilitashon ta buska, afirmá Francisco, "Laga e personanan ku ta keda bendishoná apesar di nan erornan grave, ku e Tata Selestial ta sigui stimando nan i sperando ku finalmente nan ta abri nan mes pa e bon".

E grasia di Dios ta kambia bida, e no ta laga nos manera nos ta

Papa a suprayá e echo di ku un persona na wowonan di Dios, nunka por ser konsiderá komo inkurabel pasobra "Pasobra e grasia di Dios ta kambia bida: e ta tuma nos manera nos ta, pero nunka ta laga nos manera nos ta".

Ehemplo di e afirmashon akí, Papa ta bisa, ta e pasashi di Zakeo (Lk: 1-10). E personahe akí "ta un pekador públiko, el a hasi hopi kos malu, pero Hesus a mira e señal ei ku no por ser kitá di e bendishon di Tata i di einan su kompashon. E frase akí ku ta ripití tantu den e Evangelio, "E tabatin kompashon kuné", i e kompashon akí ta hib'é pa yud'é i kambia su kurason".

Kontesta na e Dios ku ta bendishoná

Na e Dios ku ta bendishoná , Papa ta afirmá, nos tambe ta kontestá ku bendishon - Dios a siña nos na bendishoná i nos mester bendishoná nos mes -: e ta e orashon di alabansa, di adorashon, di akshon di grásias. Katisashi ta skirbi: " Orashon di bendishon ta kontesta di hende pa regalo di Dios: pasobra Dios ta bendishoná i kurason di hende na su turno por bendishoná Esun ku ta fuente di kada bendishon" (n. 2626).

Si nos preokupá nos mes pa bendishoná otronan, Francisco ta bisa, "seguramente lo no tin guera", i ta añadí: "E mundu akí mester di un bendishon i nos por duna bendishon i risibí bendishon. Tata ta stima nos. I tur loke ta keda nos ta e goso di bendishon'é i e goso di gradisié i siña i djE pa no maldishoná sino di bendishoná".

Papa a finalisá e katisashi invitando ku tin e fasilidat pa maldishoná pa no hasié: "pasobra nos tin un kurason bendishoná i di un kurason bendishoná maldishon no por sali. Ku Señor ta siña nos pa no maldishoná nunka, sino pa bendishoná".

Mi ta katóliko

Mi ta katóliko
Si nan puntra mi, si nan kritiká mi,
Si un hende pidi mi pa mi
bandoná mi famia,
E ta ku mi ta hoga den sentimentu,
mi no ta imaginá mi Hesus
ta obra asina.

Entre alegria i hopi pena
Tin un sanger ku ta kore fuerte
dor di mi ardunan
I mi ta namorá 'o den pan i biña,
fiel mi a hura mi destino pasobra ami...

Mi ta katóliko di sakramentu, di vela den man i proseshon.
Mi ta katóliko di Evangelio, Ekklesia bibu i Tradishon.

Mi ta katóliko di esnan ku ta biba un Eukaristia eterno.
Mi ta katóliko di esnan ku ta biba bou di amparo di Maria.
Mi ta grita ku orguyo
Ku ami ta bo ruman den bon i den malu
mi ta katóliko, yu di Kòrsou.

E bida mes di nos pueblo,
E tesoro aki ku mi welanan a laga p'ami
lo ta herensia di mi yunan
miéntras den mi ta resoná e Gritu
pasobra ami...

Mi ta katóliko di sakramentu, di vela den man i proseshon.
Mi ta katóliko di Evangelio, Ekklesia bibu i Tradishon.

Mi ta katóliko di esnan ku ta biba un Eukaristia eterno.
Mi ta katóliko di esnan ku ta biba bou di amparo di Maria.
Mi ta grita ku orguyo
Ku ami ta bo ruman den bon i den malu
mi ta katóliko, yu di Kòrsou.

Mi ta katóliko di Santa Rosa, di Teresa i di San Huan Pablo.
Mi ta katóliko di esnan di Don Bosco, esnan di Huan Diego i di e Rosario.
Mi ta grita ku orguyo
Ku ami ta bo ruman den bon i den malu
mi ta katóliko, yu di Kòrsou

Azteca a gana The Untouchable 5-4

KRALENDIJK--Azteca di Nort Saliña djamars anochi den kontinuashon di kampionato biar bola-8 den sala di biar di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amstrdam, a gana di The Untouchable di Antriòl Pariba ku skor pèrtá di 5-4.

Azteca a sali pika dilanti 2-0 pa despues The Untouchable gana dos siguí pa empatá e partido 2-2.

Azteca ta gana un mas pa bai den bentaha di 3-2 i The Untouchable ta empatá 3-3.

Azteca ta bai den bentaha di 4-3 i The Untouchable ta empatá 4-4 fòrsando e sèt desisivo.

Akinan Azteca ta sali di porta dilanti ganando e partido ku skor pèrtá di 5-4 den tremendo partido.

Despues di e partido djamars anochi, kampionato 2020-2021 di biar bola-8 di nos isla ta sigui awe i mañan anochi den sala di biar di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amsterdam.

Pa awe nochi nos ta haña pa mitar di ocho e partido entre e ekiponan Ricochet i Mastertouch.

Mañan tin e último partido pa e siman aki, ora ku pa mitar di ocho anochi, e ekiponan Sharp Shooters i The Untouchable enfrentá otro.

E partidonan pa e siman aki den rekta final di e promé buèlta di e kampionato ta kayente.

Nos ta deseá e ekiponan tur pero tur klase di éksito.

Anglostraat lo bira Caya Bernardo Statie

Gobièrnu di Aruba ta honra boneriano

KRALENDIJK -- Gobièrnu di Aruba a disidí pa duna honor póstumo na e boneriano Bernardo Statie, dunando un kaya su nòmber.

Entrante djabièrnè awor Anglostraat, e kaya den kua el a biba, lo bira Caya Bernardo Statie, kende a fayesé aña pasá.

Bernardo Statie a nase na Boneiru, bario Antriol. Na edat yòn el a bai Aruba. Bernardo a traha na refineria Lago, meskos ku hopi otro hòmber boneriano a hasi den añanan trinta, kuarenta i sinkuenta.

Den dékada sesenta Lago a kuminsá 'lay-off' trahadó.

Bernardo a bai den historia komo un hòmber ku ideanan revolusho-nario, fanátiko te na final di figuranan prominente den sosialismo i komunismo, manera Fidel Castro, Rafael Urbina, Hugo Chavez i Che Guevara. E tabata miembro prominente tambe di MEP, ademas amigu personal di Betico Croes.

No masha dia despues ku el a yega 105 aña di edat Bernardo a fayesé aña pasá na Aruba. Awor e ta bai haña un kaya ku su nòmber. E kaya ta keda den San Nicolas, bou di e anterior Lago Sport Park.



Bernardo Statie dia ku el a kumpli 1 siglo huntu ku Nel Oduber i esposa.

COVID-19 'drive thru'

KRALENDIJK -- Bo tin keho (leve) manera un tiki kayente di kurpa, ta nister, kuminsamentu di tosamentu òf un kishikishi desagradabel den garganta? E ora ei bo por traha sita pa un tèst na e 'COVID drive-thru' na Rincon awe djaweps 10 di desèmber di 10:00 or pa 11:30 or di mainta. Pa traha un sita yama 0800-0800.

Disko kompakto di Tony Shearman i Rey John na benta

KRALENDIJK— Manera a anunsiá algun dia pasa, Tony Shearman i tambe Rey John a lansa un produkshon tantu na papiamentu i spañó. Ta trata aki di e kansion `I just called to say i love you` di Stevie Wonder ku a haña un otro buelta serka e dos gran artistanan aki. Entretantu por skucha e kansion na radionan lokal i tambe na Bonaire.tv. Pa un i tur interesá entrante awe, pa un suma di 10 dòler, e disko kompakto ta optenibel na ofisina di Boneriano/Èxtra. Kantidat ta limitá, pues pasa lihé tur ku ta interesá.

BONERIANO®
EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.
Djabièrnè 11 desèmber 2020 | Preis: $0,60

1 AÑA KONDISHONAL PA BALENTIN

Bista fenomenal na Yato Bako



Algun dia pasá, durante un ekskurshon ku Grupo Chantiwawa a organisá ku luna yen pa lanthùis Yato Bako, un dje partisipantenan a saka e foto aki. E 'ruina' di un palu di tamarein dilanti e ruina dje lanthùis ku bista di firmamentu.

Proverbio di dia: *Amor di un muhé ta flor di un dia.*

Falta 20 dia pa aña kaba!

Kambio di ruta servisio di rekohé shushi

OM no tin nesesidat pa imponé but, pero mester koperá

Opleidings instituut Bonaire (OIB) a entregá diploma

KPCN tin nuebe agente polisial nobo

Gezaghèber ta vigilá situashon na Kòrsou di aserka

Reglanan pa biaha for di Kòrsou por lo pronto na vigor

KRALENDIJK – E reglanan pa biaha di Kòrsou pa Boneiru por lo pronto ta keda na vigor. Asina gezaghèber Edison Rijna a deklará awor ku Kòrsou for di djamars 8 di desèmber a haña e konseho di biahe kódigo oraño. „Awor no tin motibu pa adaptá e reglanan pa biaheronan ku for di Kòrsou ta bini Boneiru. Boneiru tin bon bista riba pasaheronan ku ta bini e isla. E isla ta prepará pa si akaso hendenan haña infekshon na Boneiru. Si ta nesesario ta adaptá e reglanan mesora," asina e gezaghèber ta laga sa.

Siman pasá gezaghèber a konsehá kaba pa mirando e infekshonnan na Kòrsou pa no biaha pa e isla akí. „E konseho tabata pa solamente biaha si realmente ta nesesario. Awor ku e isla ei a haña e kódigo oraño, e konseho a bira mas urgente," asina e gezaghèber a deklará. „Si tòg hendenan ta bai e isla bisiña, nan mester tene nan mes aya na e reglanan lokal. Por ehèmpel tene 2 meter di distansia for di otro i na e toke de keda."

Djárason 9 di desèmber a bini tres kaso nobo di COVID-19 na Boneiru. A pone e tres hendenan akí den isolashon. Salubridat Pú-bliko a konsehá tur hende ku último tempu tabatin kontakto estrecho ku e tres personanan infektá pa bai den karentena. Esei a sosodé despues ku e departamento a hasi investigashon amplio di kontaktonan di e tresnan. Segun Salubridat Públiko, e infekshonnan tin di aber ku biahamentu den region.



Ta opvio ku e vírùs di corona ta na Boneiru tambe. Salubridat Públiko ta konsehá siudadanonan pa tene distansia sosial i laba man regularmente pa preverní infekshon. Ta konsehá hendenan ku keho ku ta mustra riba COVID-19, pa via 0800-0800 mèldu nan mes pa un tèst.

Programa na televishon i misa

Selebrashon di Dia di Nort'i Saliña 2020 lo ta otro

KRALENDIJK -- Den e situashon di normal nobo ku 2020 a hinka komunidat, Fundashon Nawati a haña su mes ku diferente limitashon pa organisá e selebrashon di Dia di Nort'i Saliña 2020.

Pero ku mente fihá riba bòltu e limitashon pa esaki kambia i bira un bunita oportunidat, Fundashon Nawati a logra kambia nos selebrashon públiko di Dia di Nort'i Saliña den un programa di televishon ku ta bai presentá diferente aspekto di e bario manera músika, poesia, personanan baluarte, arkitektura i monumento di e bario dilanti den kuadro di selebrashon di dia di nos bario.

E programa lo pasa djamars 15 di desèmber for di 12'or di mèrdia na nos kanalnan lokal. Banda di e programa di televishon lo tin tambe selebrashon di un santo sakrifisio di misa djamars anochi 7:30 or na parokia di Coromoto. Despues di e sakrifisio di misa Nawati ta parti un bríndis na okashon di Dia di Nort'i Saliña.

Fundashon Nawati ta manda un invitashon pa wak e programa di televishon i pa presentá na e sakrifisio di misa.

Den siguiente komunikadonan lo duna informashon mas detayá di e selebrashon.

A fayesé

Sra. Norma Teresita Janga

mihó konosí komo Norma,
Nono òf Tapi



Na nòmber di

su yunan
Lilian i Donald Paula-Crestian
Alsida i Wilfred Bernabela-Crestian
Arichides Martilia i Mariela Mercera

Nietunan
Nathania Paula; Manuel Crestian i famia; Latifa Bernabela i famia; Alfred Bernabela i famia; Frederick Bernabela i famia
G-Lord, Archides, Rajiv, Nadir i Joanna Mercera.

Ocho bisa-nietu i un tatara nietu

Rumannan
Andresito, Uchi, Janga i famia
Richard i Carina Janga i famia
Rudolf Janga i Vivian Windster famia
Fransisco i Yvette Janga
Magali Janga i famia

Tanta: Arcadia Koeks-Janga

Suegra di su yunan
Gladys Paula-Cicilia;
Narcisa 'Nelly' Bernabela-Geerman

Subrino- i subrinanan
Michael Janga i ruman i famia; Shahaira Ciclia i rumannan i famia;
Edgar Janga i famia; Fransisco Janga i ruman i famia; Maricela Janga i rumannan i famia; Sebelina Janga i famia; Junny van Arneman i famia.

Primu- i primanan
Janga, Albertus, Bernabela, Emanuel, Koeks, Wanga, Emers, Fenix, Finies, Juan Pedro i Martinus.

Famia:
Paula, Crestian, Bernabela, Janga, Martilia, Mercera, Croes, Lake, Muller, Albertus, Cicilia, Emers, Juan Pedro, Koeks, Van Arneman, Anthony, Crombach, Fenix, Finies, Frans, Martijn, Martinus, Peñalo, Piar, Romero, Sint Jago, Sint Jacobo, Tavarez, Trinidad, van den Berg i Vlijt.
Kompader, komader i ihá
Cancio Emers, Franklin Crestian i Rosemary Vinck-Crestian; ihá Louders Mercera.

Un danki na:
Donald Paula, Richard i Karina Janga i Enderson Jansen; Romanda Janga i famia; Andresito Janga; Julia Pourier; Jessy Crestian i famia; Varida Piar i Solange Vlijtig.
Doktor i doktora Castro de Castro i personal klínika di dòkter Rincon
Staf, personal i kompañeronan di Cocari
Zùster- i brudernan di Thuiszorg Rincon
Kompañeronan di Luna Yen i Grupo 60+Kurason Kontentu
Personal di Fundashon Mariadal, departamentu di Emergensia i Special Care
Si den nos tristesa nos a lubidá un famia, nos ta pidi diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 12 di desèmber. Ta risibí bishita di kondolensia di 12'or pa 1'or di mèrdia na Consuelo Memorial.
Na Sociedad Antonio de Padua na Rincon ta risibí bishita di kondolensia di 2'or pa 4'or di atardi sigi pa un respòns i despues ta hiba e defuntu den santana katóliko na Rincon.
Despues di entiero no POR risibí bishita di kondolensia na kas.
Relashona ku medidanan di Covid-19, ta supliká tur hende pa mantené distancia i bisti "tapa boka".

Tur kos mi por den Kristu, kende ku ta duna mi fortalesa. Filipensenan 4:12.

A fayesé

Sherman Siegfrid van Arneman

mihó konosí komo

Sherman di "Prisca's Icecream"

*05-03-1959 – † *08-12-2020*

Na nòmber di:

su esposa: Amparo van Arneman-Valdez

su mama: *Prisca van Arneman (QEPD)*

Yunan di kriansa:

Julian Valdez i famia

Jasmin Valdez i famia

Rumannan:

Elvirio van Arneman (QEPD)

Isiguel van Arneman (QEPD)

Wilson van Arneman

Greta Beaumont-van Arneman

Suánan i kuña: Valdez i famia na Colombia

Tanta i tionan:

Agustin van Arneman (QEPD) i famia

Antolina 'Yuchi' Tschumi-van Arneman i famia

Locadia 'Shon Ca' Janga-van Arneman i famia

Genaro 'Bubuchi'(QEPD) i su viuda Lida van Arneman-Anthony i famia

Albino 'Papasitu' van Arneman (QEPD) i famia

Rosa Julia Sint Jago-van Arneman i famia

Subrinu(a)nan:

Jadira Bernadino, Michella van Arneman, Ottmar van Arneman i Nadia van Arneman

Therens Beaumont i Mylene Beaumont

Angelique van Arneman i Roxanne van Arneman

Tur primu- i primanan i nan famia

Ihanan:

Nelbertson Anthony

Nayomi Trinidad

Dylan Andrade

Su bon amigunan:

Nelson i Isabel Anthony, Eddy Frans, Sherwin Jansen

Tur bisiña-, amigu- i koleganan di BOPEC

Famia: van Arneman, Valdez, Martijn, Beaumont, Tschumie, Janga, Sint Jago, Anthony, Bernadino i Trinidad.

Nos diskulpa si den tristesa nos por a lubidá un miembro di famia, amigu(a) òf konosi.

Un danki ta bai na Dra. Castro-Tase, thuiszorg Rincon i na tur persona pa e kuido, tempu i dedikashon.

Oportunidat pa kondolensia ta awe, djabièrnè 11 di dezèmber di 7'or pa 9'or anochi na Consuelo Memorial.

Entiero ta tuma lugá djadumingu 13 di dezèmber na misa San Luis Beltran na Rincon. Ta risibí bishita di kondolensia di 2'or pa 4'or na misa San Luis Beltran siguí pa un sakrifisio di misa. Despues di misa ta hiba e defuntu na su último lugá di sosiegu den santana di Rincon.

Pa tene nos na e protokòl di COVID-19 ta pidi tur hende pa sigui e reglanan manera indiká durante e oranan di kondolensia i misa. Por fabor bini bistí ku bo tapa boka i kòrda mantené distansia sosial.

Despues di entiero NOpor risibi bishita di kondolensia na kas.

Pronto ta lansa MijnCN

Plataforma riba Internèt pa servisionan gubernamental

KRALENDIJK -- Na yanüari 2021 ta lansa MijnCN. MijnCN ta e plataforma riba liña pa servisionan gubernamental na Hulanda Karibense. Habitante- i empresanan por regla nan asuntunan fásil, seif i rápido serka e servisionan afiliá.



Belastingdienst Caribisch Nederland ta e promé servisio riba e plataforma. Habitantenan por entregá nan 'Inkomstenbelasting' i empresanan ta usa e plataforma pa deklará 'Algemene Bestedings-belasting' i 'Loonheffing'. Den e promé kuartal di 2021 Asuntunan Sosial i Empleo tambe ta djòin ku e posibilidat pa dunadónan di trabou mèldu ousensia online pa hasi peti-shon pa pèrdida di suèldu. Despues di tempu lo amplia e portal ku mas servisio di Gobièrnu Sentral i gobièrnu lokal. Di manera ku habitantenan di Hulanda Karibense por regla nan asuntunan ku gobièrnu via ún portal.

Fásil

Usuarionan por 'log in' tur kaminda i tira un bista den, regla òf kambia nan asuntunan. Un wèpsait informativo ku animashon i plannan den fase ta yuda nan pasa dor di e sistema.

Si akaso un usuario tin mester di ayudo adishonal, e ora ei e 'helpdesk' gustosamente ta atendé nan. Tambe por skohe pa apoderá un persona pa regla asuntunan pa nan.

Seif

Pasobra un usuario por firma asuntunan di gobièrnu ku su kuenta, MijnCN ta tuma siguridat hopi na serio. P'esei ta sigurá datonan na diferente manera. Por ehèmpel tambe ku e posibilidat di '2-Factor Authenticatie'. Aki un usuario tin mester di no un, sino dos yabi pa 'log in' riba su kuenta úniko i personal.

Rápido

Usuarionan ta regla nan asuntunan na e momentu ku ta kumbiní nan. For di nan stul di sosiegu, sin rei- di espera, sita- òf orarionan estrikto. Pa motibu ku tur dato ta drenta digital den e sistema di e servisio konserní, por prosesá e datonan mas rápido tambe.

Ku otro palabra, MijnCN: fásil, seif i rápido. Mas informashon por haña entrante 2021 riba www.mijncn.nl.

Un positivo mas

KRALENDIJK -- Un persona mas a tèst positivo pa Covid-19. Riba 10 di desèmber 2020 tin 6 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru. Tin 141 persona ku a rekuperá i no tin ningun persona hospitalisá pa motibu di Covid-19.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Co-vid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.

INVITASHON

Esposo i yu ta invitá tur famia, amigu i konosinan na un santu sakrifisio di misa na okashon di **2 luna di fayesimentu di**

Soeramina Martines-Pourier

ku ta tuma lugá, awe djabierne, 11 desèmber pa 7'or anochi na Parokia San Luis Beltran na Rincon.



Aseptá esaki komo invitashon personal.

Korte a dikta sentensia

1 AÑA KONDISHONAL PA BALENTIN

KRALENDIJK -- Korte den promé instansia a dikta sentensia e siman aki den e kaso di Ministerio Públiko kontra Silvio (Budi) Balentin, direktor retirá di Oil Trading Bonaire (OTB). A dikta 1 aña kondishonal di prison, ademas 200 ora di trabou pa komunidat, miéntras ku mas aleu su kompania Balfran N.V. mester paga un but di 30 mil dòler.



Fiskal Blanco ku tabata enkargá ku tratamentu di e kaso tres siman pasá, a akusá Balentin di malversashon di un suma di 326 mil dòler na OTB, ku ta un kompania di gobièrnu, ademas di labamentu di plaka, menshonando un montante 307 mil dòler.

A sita e kompania Balfran tambe den e kaso, mas tantu pa e parti di labamentu di plaka. Ta trata di e kompania ku e akusado tabata usa pa hasi trabounan di maneho di Oil Trading Bonaire, ku ta doño di e tankinan di kombustibel pa avion riba tereno di Aeropuerto Flamingo.

Fiskal a pidi tres siman pasá, aparte di kastigu kondishonal di prison i kastigu di tarea, dos but di 30 mil dòler, un pa Balentin komo persona i e otro 30 mil pa Balfran. Solamente e demanda di 30 mil dòler pa Balfran e hues ku a trata e kaso, Van Lieshout, a honra.



Un bista dilanti e sala improvisá di korte na hotèl Marriot dia ku a trata e kaso.

Inspektornan di T&H a risibí sertifikado





Inspektornan di Toezicht & Handhaving a haña sertifikado na Opleidings Instituut Bonaire di higiena (HACCP). Fotonan ta duna un bista di e aktividat di entrega di diploma.



Mi no ta baidó di misa di ourora, pero mi tin rèspèt pa esnan ku sí ta hasi sakrifisio lantando mardugá pa bai e santu sakrifisio di misa aki. Komo sirbidó di misa, dékada sesenta, mi mester a bai tur misa di ourora. Aña tras aña. I mi por komprondé e ambiente dushi aki. Bale la pena hasi e sakrifisio aki.

***

Awor ku nos ta den un pandemia aki di Covid-19 mi tin gana di sa kon ta bai para ku misa di ourora? Bo no por risibí hopi hende den misa i lo no por kanta. Spesialmente e kantika 'Muy presto veremos' lo hasi falta. Esaki ta ègt kantika di misa di ourora.

***

E tradishon di misa di ourora semper a biba na Boneiru den tur tres parokia katóliko. E ambiente di e fiesta di Pasku tabata kuminsá reina mas tantu ora ku e misanan di ourora kuminsá tuma lugá 9 dia promé ku e fiesta aki. Na kas, besiña di misa di Coromoto, mi sa drumi skucha 'Muy presto veremos'. Bunita i dushi kantika.

***

Hendenan di edat ku m'a entrevistá pa Herensia, tambe na otro okashon, a laga hopi informashon atras tokante misanan di ourora i selebrashon di Pasku mes na Boneiru. Entre otro kon nan tabata lanta pa bai e misa di 5'or aki. Den añanan pasá te asta oloshi tabata un luho, pa no papia mes di un wèker òf asta telefòn manera nos konosé awendia. Pero tòg e hendenan ántes tabata logra lanta pa bai misa di ourora. Tur bario tabatin nan supladónan di kachu (probablemente tambe karkó) pa lanta e hendenan ku kier a bai misa di ourora. Pa 4'or di mardugá kachu tabata zona.

***

Den e tempunan mas despues ku outo a kuminsá yega Boneiru, Achi Felix, tambe yamá Achi Kaluf, a kuminsá ku un servisio pa transportá hendenan di otro bario pa Playa pa bishitá misa di ourora. Achi a konbertí un pikòp den un tipo di bùs, ku bankinan di palu den e baki i un dak di palu, ku kua e tabata hiba prinsipalmente hende muhénan misa di ourora. E ambiente ku tabata reina den e vehíkulo aki tabata riba su mes algu úniko. Tantu bayendo misa komo regresando kas e damanan aki tabata kanta kantikanan di Pasku na bos haltu den e vehíkulo aki.

***

Edishon nobo di Bon Bini Bonaire a sali

Hopi atenshon pa asuntunan duradero den edishon nobo di Bon Bini Bonaire

KRALENDIJK – Dentro di 3 aña Boneiru ta eksperensiá e primisia di e promé avion di koriente ku lo lanta buelo for di Aeropuerto Flamingo. E ekspektativa aki lidernan di proyekto di ministerio di Infrastruktura i Maneho di Awa ta ekspresá den e edishon nobo di Bon Bini Bonaire, un publikashon di Gabinete di Gezaghèber.

Despues di e diálogo di reino 'Together we canfly for ABC' ku a kana eksitosamente, e ministerio ta preparando un evento ku ta tuma lugá otro aña na Boneiru komo e siguiente paso na kaminda pa introdukshon di bulamentu riba koriente entre e islanan ABC. Un desaroyo ku ta pas perfektamente serka e aspirashon di gobièrnu di Boneiru pa yega na un komunidat sirkular.

For di e edishon di wenter di Bon Bini Bonaire ta resultá ku nos isla ta trahando riba sostenibilisashon riba hopi mas tereno.

E lider di proyekto pa reorganisashon di Agrikultura, Krio di Bestia i Peska Maurice Adriaens por ehèmpel ta splika kon signifikativamente ta oumentá produkshon lokal di bèrdura i fruta pa redusí importashon – pa kuminsá kuné – ku 30%. Direktor Rudsel Leito di Selibon ta papia tokante e ambishon pa hasi Boneiru liber di shushi. Tin atenshon tambe pa e promé streanan ku e tim di BlueDestination a otorgá na empresanan ku aktivamente ta hiba un maneho di sostenibilidat.

Den e revista ta para ketu tambe na e impakto di Covid-19. Presidente di BONHATA Bas Noij, operadó di hotèl David Rietveld i doño di skol di buseo Bart Snelder ta konta kon te ku awor nan a pasa den e krísis di corona i kua ta e medidanan di prevenshon ku e sektor a tuma pa ofresé hendenan ku ta bin pasa fakansi e wenter aki no solamente un fakansi plasentero, pero alabes seif na Boneiru.

Por download e edi-shon nobo grátis via: https://www.bonairegov.com/sites/default/files/OLB%20_WEB-versie_Bon_Bini_Bonaire_2020_nr_2.pdf



KPCN tin nuebe agente polisial nobo

KRALENDIJK--Riba djárason 9 di desèmber, 9 aspirante, ku a inisiá e estudio di polis na 2018, a risibí nan diploma. Hefe di Kuerpo, Jose Rosales a inisiá e seremonia ofisial ku un spich despues di kua Gezaghèber, Edison Rijna i Fiskal Mayo Suplente, Marian Veneberg a hiba palabra. Kordinadó di estudio, Lionel Vrutaal, lider di tim di e akademia di Polis, Rob Apelhof, kolaboradó di e ofisina di asuntunan interno, Angelo Diaz i hefe di Polis Uniformá (Basis Politie Zorg), Edwin van der Giessen tambe a dirigí nan mes na e aspirantenan. Seguidamente kada aspirante a firma su diploma i a hasi entrega di e 'rangonderscheidingsteken' nobo despues di kua e aspirante por a yama su mes ofisialmente un agente polisial. Riba e potrèt por mira e grupo nobo di agentenan polisial di Kuerpo Polisial Hulanda Karibense.



ABVO no ta responsabel pa akshon sin su konsentimentu

Intento di infiltrashon den ABVO

KRALENDIJK -- Resientemente a bin tuma nota di sierto moveshonnan bou di trahadónan den Kuerpo di Bombero pa loke ta trata entrega di un karta di deskonfiansa. Esaki a sosodé sin konsentimentu di ABVO te pa ABVO por a representá su miembronan den e kaso aki. Opviamente tin intentonan di infiltrashon den e sindikato.

Segun presidente di ABVO, Robert Sances, sindikato ABVO Boneiru bou di ningun kondishon por para responsabel pa kualke konsekuensia ku esaki por trese kuné.

Sances ta indiká den un komunikado: "Den media sosial ku asombro a bin tuma nota di e akshon aki, sinembargo ora a mira sierto personahenan riba e potrèt por a konkluí di kua direkshon e bientu ta supla."

Rekonosementu

"Mester menshoná ku pa loke ta trata representashon ofisial i rekonosé pa gobièrnu di Reino pa loke ta trata tur departamentonan di RCN, ta ABVO, ACOM, NAPB i WICSU di Islanan Riba. Niun otro mas. Esaki a keda ratifiká den Sector Overleg na yüli último, na momentu ku otro kier a infiltrá òf plak pa trata na infiltrá."

ABVO ta pidi tur su miembronan pa semper akudí serka nan sindikato ku ta rekonosé i ku tin representashon ofisial. No bai tras di akshonnan manipulatorio di terseronan ku por hinka bo den problema.

Sances: "ABVO ta e organisashon mas grandi pa loke ta trata islanan BES, Kòrsou i Sint Maarten i ku tur su dokumentunan ofisial na òrdu i kumpliendo ku reglamentunan i statuto. ABVO ta e úniko ku ta tene su reunionnan di konseho, kongreso i elekshon."

ABVO tin su sede disponibel ku na momentu ku ta nesesario pa kualke reunion informativo, negoshashon òf akshon ta ei ta reuní i plania kualke strategia.



Infiltrante

ABVO ta pidi tur su miembronan pa sea atento pa infiltrantenan ku ta aktua deskabeyá òf pa represaya kontra derota.

ABVO ta duna formashon na su lidernan pa nan ta bon prepará i ku un bon konosementu di Lei-nan Laboral dor di partisipá na kursonan riba e tereno aki. ABVO su Presidente a sigui tambe kurso di konosementu di lei general. "Nos semper a i lo sigui sali na defensa i para pa derecho di nos miembronan. Manera nos slogan ta bisa: Hustisia Sosial i Derecho Igual", segun Sances.

Konsulta

Entretantu den konsulta ku Representante di Reino i ku otro partnernan di Sector Overleg, sea ta virtual òf via e-mail, ta atendiendo e diferente rapòrtnan di O&F i semper tur huntu ta sali na fabor di e klase trahadó.

"Un miembro kisas no ta nota esaki, pa e echo ku pa medio di e normal nobo tur kos ta sosodiendo den forma virtual of digital", segun Robert Sances den komunikaso.

Pa kualke informashon òf konseho por hasi esaki via app na number di telefòn 5223099 òf via mail na robertsances@gmail.com.

Sances ta konkluí: "Un organisashon sindikal ta e kara di su miembronan i den tur sentido di pa-labra ta ku representashon ofisial so por trese kambio i ta huntu ta logra algu. ABVO ta sigui krese na miembresia i ta trahando duru na adelanto di su miembronan."

Konosí na Prisca Icecream

Sherman van Arneman a bai sosegá

KRALENDIJK -- Sherman van Arneman a fayesé. Un persona kariñoso, amabel, i apresiá pa tur ku a konos'é den Rincon, na unda semper el a lanta i biba. Mas konosí kisas el a bira komo operadó di Prisca Icecream den Rincon, un negoshi ku su mama, Prisca (†) van Arneman, a kuminsá.

Sherman Siegfried van Arneman a nase dia 5 di mart 1959. Su mama, Prisca, tabata forma parti di un famia negoshante den Rincon, ku entre otro panaderia, Van Arneman Bakery. Prisca van Arneman mes a spesialisá despues den produkshon di eiskrim, usando su mes marka. Su ruman Augustin a introdusí e fórmula aki for di Aruba. El a haña e reseta serka Gino Tarzani den añanan trinta. Augustin tabata traha na Papa's Cakeshop, konosí pa su eiskrim, ku a bira un delikadesa hopi pidí na San Nicolas.

Prisca a enkargá su mes ku trahamentu di e eiskrim, usando lechi di puiru importá for di Hulanda. Naturalmente nan tabata duna e eiskrim aki un sabor lokal, agregando pinda, pistacho, rum-raisin, mespel, ets. E eiskrim aki tabata un éksito rotundo. For di tur bario hendenan tabata sali bai Rincon pa kumpra eiskrim di Prisca.

Fo'i edat yòn Sherman tabata yuda su mama traha eiskrim. Na momentu tambe ku Prisca a muri, di mes Sherman a sigui ku e negoshi aki, banda di su trabou na BOPEC.

Na sierto momentu Sherman a stòp ku produkshon di eiskrim pa diferente faktor. El a bisa ku un di e faktornan tabata e enfermedat di baka loko ku a surgi na nivel mundial, hasiendo difísil pa haña e materia prima, lechi di baka, pa fabriká e eiskrim. Introdukshon di euro na Hulanda tambe tabata un faktor.



Sherman tabata disfrutá di bida, te na momentu ku enfermedat a bati na su porta, ku komo konsekuensia ku el a fayesé djamars.

11 desèmber 2020

Un dia manera awe:

-Korant: Kòrsou a konosé su promé korant, `The Curacao Gazette` na 1812.

- Mona Lisa: Na 1913, despues ku a hòrta e kuadro di `Mona Lisa` ta enkontrá esaki bèk despues di dos aña.

- UNICEF: Nashonnan Uni ta inisiá e organisashon UNICEF na 1946.

- `Postman`: E grupo Marvelletes na 1961 ta lansa e kansion `Please Mr.Postman`.

- Che Guevara: E revolushonario argentino Che Guevara na 1946 ta hiba un diskurso durante asamblea general di Nashonnan Uni.

- Último: Na 1981, Muhammed Ali ta bringa su último pelea, pèrdiendo di Trevor Berbick.

- Matrimonio: Tiger Woods na 2009 ta anunsiá su retiro indefiní for di golf pa enfoká mas riba su matrimonio.

Opleidings instituut Bonaire (OIB) a entregá diploma



Un grupo mas di studiante ku ta felis ku nan diploma di management na nivel 4 HBO. Riba foto por mira na momentu ku nan ta risibí nan diploma.

Produsí pa Helmi Smeulders i Frog Media Design

'Island Vibes Food & Lifestyle Magazine' riba merkado

KRALENDIJK -- E revista kulinario karibense nobo di shèf Helmi Smeulders i Frog Media Design, 'Island Vibes Food & Lifestyle Magazine', awor ta optenibel na Boneiru tambe. Smeulders ta un konosido shèfkòk na Kòrsou i e kushina karibense moderno ta forma e núkleo di su empresa. Den e revista aki e ta kompartí su pashon durante eksperensianan kulinario úniko, manera su lèsnan di kushinamentu, su asina yamá 'chef's tables' i fa-kansinan di kushinamentu. Smeulders ta outor di dos buki di kushinamentu i awor ta añadí un revista kulinario na su repertorio.

E promé edishon di e revista kulinario aki ta yen di idea pa sera aña na un manera festivo. I sigur tur hende por haña un tiki inspirashon i positivismo.

E ta kontené mas ku 50 reseta, kompañá ku fotografia bunita di man di shèf Smeulders, ku su konosido toke karibense. For di kalakuna di roster ku sabor di tamarèn te mango, di kòktel di koko te tiradito di diabel di koral.

Huntu ku diseño gráfiko yen di estilo di partner Frog Media Design, e 'glossy magazine' aki ta hopi bunita i e ta pone e islanan aki den un spòtlait plasentero i dushi.







Siman pasá Smeulders i Ellerman a bishitá Boneiru pa personalmente entregá e revista na e diferente puntonan di benta. Alabes nan a entregá un ehempler na Veroesjka de Windt di BONHATA. Tambe nan tabatin un enkuentro ku e shèfnan di e tim kulinario di Boneiru.

E revista ta optenibel na Bruna, Van den Tweel, Addo's Bookstore I Bottles. Benta na Hulanda i otro paisnan por sosodé na e wèpsait http://www.helmismeulders.com/shop/.









Evento di Redukshon i Resiklahe na Plasa Medio Ambiente

KRALENDIJK -- Riba djasabra 12 di desèmber Selibon, Radio Panchito i NOBO ta organisá un evento pa famia. E organisadónan ta spera di hala mas atenshon riba importansia di redukshon di shushi i resiklahe di plèstik na Boneiru.

Famianan ta keda invitá pa entre 9'or i 11'or di mainta bin entregá nan desperdisio di plèstik na Plasa Medio Ambiente. En kambio pa nan esfuerso adultonan ta haña un tas re-usabel grátis i muchanan ta haña un trit di un dushi eiskrim di Tio Pepe. E shou di radio di Panchito Live ta transmití e Evento di Redukshon i Resiklahe aki.

Probablemente aki 20 aña separashon di shushi ta un parti nòrmal di nos rutina diario. Pero no ta fásil pa kambia nos komportashon. Pues esaki ta e momentu pa duna informashon na nos hóbennan tokante redukshon di shushi i resiklahe na Boneiru.

Selibon a krea e infrastruktura ku ta nesesario pa kolektá fluho di shushi manera plèstik, papel i kos di metal na Plasa Medio Ambiente, Hato i Morotin. Ora nos separá nos shushi, nos por:

1. Redusí e kantidat di shushi ku ta depositá na lèntfel, i

2. Resiklá produktonan residual na Boneiru.

Tur fluho di shushi ku Selibon kolektá separadamente, ta keda almasená separadamente na lèntfel, en espera di prosesamentu mas aleu.

NOBO ta un proyekto lokal di resiklahe di plèstik ku WWF-NL (Fondo Mundial di Naturalesa – Hulanda) a finansiá i ku ta usa plèstik tipo 2 pa traha produktonan nobo i inovativo, manera aparato pa tene telefon, kos pa pone glas ariba i makutu chikitu. Na e momentunan aki Fundashon Mariadal ta NOBO su suministradó mas prinsipal di plèstik tipo 2, yamá tambe HDPE. Nos ta spera ku e evento ta inspirá habitantenan di Boneiru pa separá nan shushi di plèstik i depositá plèstik tipo 2 den e klikonan oraño di NOBO na Plasa Medio Ambiente. Bishitá NOBO Bonaire riba Facebook pa mas informashon.



Zwarte piet pretu manera nos konosé

Sanikolas i su pietnan tabata di bishita na Kas di Kuido. Na Kas di Kuido nan a bisa: "Nos zwartepietnan, pretu pretu manera nos a lanta konosé. Nos a apresiá, maske di distansia, ku nos grandinan por a presensia e momentu aki. Sanikolas i su ayudantenan a laga nan kaha di loke nan a trese pa nos grandinan , i sigui ku nan ruta pa tur e kompromiso ku nan tin promé ku dia bòltu. Danki Sanikolas i pietnan."









Kaya Pos di Amor ta bria atrobe





Kaya Pos di Amor ta briando atrobe e temporada aki di fin di aña ku lus di Pasku. Tony Angila a bolbe dòrna su kas, meskos tambe su besiña. E fotonan ta duna un bista di e kasnan dòrná.

ARUBA

Den novèmber 1610 kompania a haña sosten finansiero

Te ku awor a duna 244.7 mion na yudansa

ORANJESTAD - Pa komersio i trahadónan por surpasá e krísis ekonómiko ku COVID19 ta trese kuné, gobièrnu di Aruba a bin ta ofresé yudansa den forma di supsidio di salario. Desde mei kompanianan ku ta bin na remarka pa e yudansa aki ta haña notifikashon dor di SVB i ta haña un plaso di tempu den kual mester apliká pa e yudansa aki pa asina por kubri un máksimo di 60% di e salario di trahadó. Meta di e yudansa finansiero aki ta pa durante e krísis di COVID19 por konservá kupo di trabou na benefisio di Aruba su ekonomia. Den luna di novèmber 2020, un total di 1610 kompania a haña supsidio di salario pa por kumpli ku salario di 20774 trahadó. E suma konsernì ta 29.5 mion florin.

Te ku awor a duna 244.7 mion na yudansa den forma di supsidio di salario

Na mei tabata e promé biaha ku Gobièrnu a duna yudansa den forma di supsidio di salario. Na e momento ei 1661 kompania a haña yudansa pa paga salario di 25714 trahadó pa e suma di 44.4 mion. Na yüni a yuda 1634 kompania i 22387 trahadó pa e suma di 40.1 mion. Na yüli ta 1470 kompania ku 21335 trahadó pa e suma di 35 mion. Na ougùstùs un total di 1583 kompania a risibi yudansa ku pago pa 20912 trahadó pa e suma di 32.7 mion. Den sèptèmber 1573 kompania i 20865 trahadó a risibi yudansa ku 32.2 mion florin. Na òktober a yuda 1590 kompania i 20877 trahadó ku 30.9 mion florin. Novèmber a yuda 1610 kompania i 20774 trahadó ku 29.5 mion florin. Pues te ku awor gobièrnu a duna 244.7 mion florin na yudansa finansiero pa komersio den forma di supsidio di salario. Ta bon pa menshoná ku gobièrnu a paga supsidio di salario di luna-nan di mei, yüni i awor esun di novèmber for di e fiansa ku ta haña di Hulanda. E otro lunanan e supsidio di Salario a wòrdu kubri pa presupuesto 2020 di Aruba.

SUBSIDIO DI SALARIO

LUNA DI MEI TE CU LUNA DI NOVEMBER 2020

LUNA	COMPANIA	TRAHADO	SUMA
* mei	1661	25714	44.4 miyon florin
* juni	1634	22387	40.1 miyon florin
juli	1470	21335	35.0 miyon florin
augustus	1583	20912	32.7 miyon florin
september	1573	20865	32.2 miyon florin
october	1590	20877	30.9 miyon florin
november	1610	20774	29.5 miyon florin

SUMA TOTAL: 244.7 miyon florin

* Subsidio di Salario di mei y juni ta paga cu fiansa di Hulanda. E otro lunanan ta wordo paga pa Presupuesto di Pais Aruba.

XiomaraMaduro.com

TABATA NESESARIO

Skritura: Marko 8: 29-31

"I El a sigui hasi nan pregunta: 'Ma ta ken boso ta bisa ku Ami ta?' Pedro a kontestá i a bis'E: 'Abo ta e Cristo.'" v.29 (BS)

E pueblo hudiu tabata anhelá i tabata spera un Salbador ku lo libra nan di e opreshon di e romanonan; un lider, un hefe militar, un libertadó manera nan tabata kustumbrá. Pero e binida di Hesus na mundu tabata diferente, Pedro tabata sorprendí na momento ku el a komprendé e propósito di Hesus. Hesus a bisa: "Mi no ta akí pa Mi haña mas poder sino pa pèrd'é. Mi no a bin pa goberná sino pa sirbi." Sirbi otro ta un palabra fásil pa pronunsiá, pero difísil pa apliká. Meskos ku e pueblo hudiu ta sigui spera su libertadó, asina nos ta sigui pensa di Hesus komo kristian; ta kosta nos aseptá i komprendé pakiko mi mester duna amor na un persona ku no ta meresé esei i tambe di kon mi mester pordoná si e persona ei a hasi mi hopi daño. Sin embargo, Dios no a spar Su Yu, ma a entreg'é pa E muri pa nos pikánan, pikánan ku Hesus no a hasi nunka. El a karga tur e pikánan di mundu i a klaba nan na e krus; tabata e akto di amor mas grandi i nunka bisto ku un persona por hasi pa un otro ku no meresé esei. Sin Fe ta imposibel balorá e sakrifisio di amor akí hasí di parti di Hesukristu, sin Fe ta imposibel haña pordon di nos pikánan, sin Fe ta imposibel aseptá Hesukristu komo nos salbador. Di kon ta kosta nos pa aseptá Su sakrifisio? Di kon ta kosta nos sigui Su pasonan? Esei ta pa e simpel echo ku nos ta buska un salbador segun nos stándar di bida i no segun nos nesesidat spiritual berdadero.

Pablo Tufari, Paraguay

Bida ku Hesus ta kompletu, sin djE bida ta bashí i sin propósito!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Aruba ta preparando pa e evaluashon di CFATF

Mester perkurá pa prevení i kombatí labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo

ORANJESTAD - E siman aki a tuma lugá un reunion di e Komishon di Guia ku ta na kabes di e trabounan ku ta wòrdu hasi na Aruba pa mantené e sistema finansiero di Aruba liber di labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo. Pa e reunion aki tabata presente tambe minister presidente Wever-Croes, minister Bikker i minister Maduro.

Aruba ta den pleno preparashon pa e evaluashon dor di `Caribbean Financial Action Task Force on money laundering` (CFATF) di e sistema pa prevení i kombatí labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo.

E evaluashon lo tuma lugá ku un 'onsite visit' den luna di ougùstùs 2021 i e komishon di Aruba ta trahando duru pa asina por demostrá e esfuersonan hasí pa por mantené e integridat di e sistema finansiero.

Dentro di poko e Komishon di Guia lo reuní ku tur 'stakeholders' pa asina presentá e resultado di e 'National Risk Assessment' (NRA) ku a keda kompilá danki na esfuerso di vários instansia na Aruba.

E NRA lo bai desemboká den un strategia pa asina por prevení i kombatí labamentu di plaka i finansiamentu di terorismo na un manera mas efektivo.



ARUBA

Pa su valioso kontribushon na polítika di Latinoamérika i Caribe

Lider di MEP honrá ku `Medalla Al MÉRITO

ORANJESTAD -- Durante un reunion plenaria, a aprobá otorgamento di Medalla al Merito 2021 na Lider di Partido MEP i promé minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes huntu ku tres otro persona den e mundu polítiko den America Latina i Karibe.

Esaki pa Movimiento Electoral di Pueblo, MEP ta un notisia grandi i positivo. Den e reunion plenaria 2020 dia 27 di novèmber, sra Evelyn Wever-Croes a ser honra ku e rekonosementu mas haltu di e organisashon "Honor al Mérito", ku ta wòrdu duna na lidernan grandi pa nan valioso kontribushon na polítika di Latino Amérika i Karibe. 69 partido polítiko di 29 Pais miembro di COPPPAL den e regionnan aki a vota pa duna Lider di MEP e honor máksimo aki.

Sr. Joe Koolman, komo representante internashonal pa partido MEP i komo presidente di komishon dekolonisashon i kolonisashon pa COPPPAL i miembro di komishonnan di `Global Warming` i di Agrikultura, a ekspresá: "Ta un gran honor i ta yena mi ku hopi orguyo e gran rekonosimentu aki na nos gran lider Evelyn Wever-Croes".





Minister Dangui Oduber presente na landamentu eskolar

ORANJESTAD – Komienso di siman minister di deporte Sr. Dangui Oduber tabata presente na pisina olímpiko Roly Bislick kaminda e mandatario a hasi e apertura di landamentu eskolar pa diploma A i B..

Segun Minister Oduber e lès di landamentu eskolar ta un proyekto ku èks-minister Refunjol a introdusí na aña 1992 pa tur mucha haña oportunidat pa siña landa. No ta tur mucha tin e manera finansiero òf transporte pa por bai siña landa. P'esei gobièrnu di e tempu ei a habri man i risibí e proyekto, kual awendia tur mucha ta haña e oportunidat pa siña landa grátis.





Minister Dangui Oduber a gradisí tur e instruktornan ku a yuda i guia tur e muchanan i a rekonosé e gran labor di tur e instruktornan ku pa mas di 28 aña a bin ta duna lès. Sigur un trabou di apresiá.

KÒRSOU

Investigashon ta determiná ku ningun momento tabatin funshonarionan polisial na toko ta bebe alkohòl

WLLEMSTAD -- Kuerpo Polisial ta refutá e insinuashonnan i deklarashonnan infundá, ku djabièrnè dia 4 di desèmber último, durante di un kontròl di e tim formá pa polis i M.E.O., a bin topa dos funshonario polisial di alto rango ta konsumí alkohòl na un toko durante di lei seku vigente.

Investigashon

Despues di a tuma nota di deklarashonnan hasí durante di un entrevista na un emisora lokal djadumingu último, den kua e inspektor di M.E.O. a konfirmá ku a topa dos funshonario polisial di alto rango na un toko ta konsumí alkohòl, maneho di kuerpo polisial a kuminsá inmediatamente ku un investigashon.

Durante di e investigashon aki, ku tabata na enkargo di e departamento di asuntunan interno (B.I.Z.), a skucha entre otro:

- E doño di e toko en kestion;
- E inspektor di M.E.O. ku a hasi e deklarashon.
- E personal di M.E.O. ku tabata presente durante di e kontròl;
- E polisnan ku tabata presente durante di e kontròl.

Banda di e interogashonnan aki, a wak grabashonnan tambe di kámara ku tabatin na e toko.

No ta kulpabel

For di tur e deklarashonnan di e personanan ku a keda skuchá, a sali na kla ku ningun momentu, e dos funshonarionan tabata na e toko en kuestion ni a bishita e toko promé ku e tim di kontròl a yega. E funshonarionan aki tabata na un lugá di laba outo ku ta keda algun meter for di e toko na kua ta referí.

Riba e grabashon tampoko por a tuma nota presensia di e dos funshonarionan na e toko i ni sikiera den e besindario direkto di e toko.

Konklushon di e investigashon ta pues, ku ningun momentu e dos funsho-narionan aki a hasi nan mes kulpabel na violashon di ningun regla vigente i sigur no a demonstrá un aktitut di no tabata ehemplar den nan funshon komo hefenan di polis.

Konvokashon pa trata lei di presupuesto 2021 den un reunion públiko

WILLEMSTAD -- Miembro di parlamento sr Charles Cooper a manda un karta pa presidente di parlamentu, sra Pauletta rela-shona ku invitashon pa tratamentu di lei di presupuesto 2021. Segun sr Cooper ta trata aki di un di e leinan mas importante I komo tal mester di tempu pa studia esaki pa por hiba un debate na nivel ku Minister di Finansa.

Tempu kòrtiku

Cooper ta splika ku riba djamars último masoménos 20:13 anochi, grefir a manda pa miembronan di parlamento kontestanan riba preguntanan hasi den reunion di komishon sentral di e diferente ministerionan.

Riba mes un 8 di desèmber ku e dokumentonan a drenta parlamento ta ser sorprendé ku un konvokashon riba RIS pa tratamentu di lei aki, djabièrnè 11 di desèmber den un reunion públiko. E tempu pa miembronan di Parlamento por prepará i pasa dor di e diferente dokumentonan ta di apénas 2x24 ora, loke no ta sufisiente pa por prepará pa tratamentu di un lei asina importante.

Lei pura pura

Mirando ku Parlamento tin e tarea di kontrolá gobiernu i salbaguardiá demokrasia, frakshon di MFK ta kere ku ta na su lugá tratamentu di e proyekto di lei aki wòrdu kambia pa otro siman dia 15 di desèmber.

No por laga e kritiká ku ta biba den pueblo ku Parlamento ta Rubberstamp" di gobièrnu sigui perdura. Dor di konvoká e reunion aki di un dia pa otro, ta duna e indikashon un biaha mas ku kier trata e lei aki pura pura i aprobá esaki sin ku miembronan di Parlamento a prepará di forma adekuá pa por debatí riba e lei aki.

Frakshon di MFK ta spera ku Presidente lo duna oido na e petishon aki i posponé tratamentu di e lei aki te otro siman 15 di desèmber pa asina miembronan di Parlamento tin sufisiente tempu pa prepará nan mes i asina hiba un debate na nivel.



Entrega rapòrt `Mijn Wereld`

Willemstad – Den luna di òktober Sektor Famia & Hubentut di Ministerio di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar, bou di guia profeshonal di JCI IOBA a siña 21 hóben debatí, vosiferá, presentá i defendé nan opinion bon argumentá. Un hurado kalifiká a skohe for di e partisipantenan un grupo di 12 partisipante pa debatí kontra otro dia 20 i 21 di novèmber.Dia 20 di novèmber (dia Internashonal di Derechi di Mucha) tabata tin un debate entre Kòrsou, Aruba i Boneiru ku a kai bou di e trayekto ku UNICEF, yamá: "Mijn Nieuwe Wereld". E debate aki a tuma lugá virtual. Dia 21 di novèmber, 9 di e hóbennan a debatí durante un kòntèst di debate Nashonal den WTC.

Tópiko debate

Pa a yega na e tópikonan di debate a hiba diskushon den luna di ougùstùs ku algun grupo di hóben i a hasi un enkuesta tokante Bida bou di e viro di korona. E mésun enkuesta aki tur e paisnan di Reino a hasi entre nan hóbennan. A kompilá e resultadonan di e diskushon, e enkuesta i e puntonan di mas importante di e debate den un rapòrt ku tin e título #MIJN NIEUWE WERELD (MI MUNDU NOBO).

E hóbennan ku a gana e debate Nashonal a hasi entrega di e rapòrt na Minister Hensley Koeiman di Ministerio di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar komo e ministerio ku ta enkargá ku koordinashon di e tratado derechi di mucha. Tambe nan a entregá e rapòrt na sra. Anna Maria Pauletta, presidente di staten. E hóbennan tin e petishon pa duna splikashon di e rapòrt aki den staten i na ministernan di e otro ministerionan.

Stimulá

Sektor Famia i Hubentut ta stimulá hóbennan pa trese nan opinion dilanti i ta pidi gobièrnu den su totalidat pa tene kuenta ku artíkulo 12 di e tratado kual ta bisa ku mucha tin derechi di duna nan opinion i ku gobièrnu mester puntra i skucha nan opinion. Embolbimentu di hóben ta kontribuí na outo estima i sentido di bienestar bou di hóbennan.

Durante e último konferensha virtual di e Taskforce Derechi di Mucha di Reino dia 24 i 25 di novèmber último, Profèsor Micha de Winter i profèsor Ton Liefaard a bolbe mustra riba e importansia pa traha ku e mucha mes i pa fortalesé partisipashon i embolbimentu di hóben di tur nivel den tur aria di maneho.

KÒRSOU

Gobièrnu i sektor di turismo huntu ke yega na re-adaptashon di konseho di biahe pa Kòrsou

Willemstad – Gobièrnu di Kòrsou ta konsiente ku e konseho di biahe negativo ku Gobièrnu di Hulanda a duna pa Kòrsou, tin un impakto bastante grandi riba sektor di turismo i hospitalidat. Ta trata aki di un sektor kaminda míles di hende den ta empleá, sea dirèkt den hotèl i apartamento-nan, òf tambe relatá na vários servisio i produkto turístiko indirekto ku ta ofresé e sektor i bishitantenan.

Komprenshon i esfuerso

Pa e motibu aki, Gobièrnu tin total komprenshon pa e reakshonnan ku e desishon di Hulanda ta trese kuné. Sinembargo, komo pais i komo komunidat mester enfoká energia na e momentunan aki riba rekuperashon i huntu pone man na obra pa kambia e desishon di Hulanda.

Pa Kòrsou por kambia e desishon di Hulanda i bini bèk den kódigo hel komo konseho di biahe, riba término kòrtiku, ta rekerí lo siguiente:

- Na promé lugá, baha e kantidat di kontagio di COVID-19.

Ta trata aki spesífikamente ku mester baha e kantidat di kasonan nobo positivo pa dia. Un di e motibunan prinsipal ku a kondusí na e desishon di Hulanda tabata e echo ku e kantidat di kasonan positivo diario a subi konsiderablemente den e último dos simannan.

- Huntu ku esaki, mester enfoká pa renforsá mihó siguimentu di e instrukshonnan di higiena i otro medidanan ku a keda instituí ku e meta pa baha e kantidat di kontagio aki. Aparte di e kantidat di kontagio aktual, Hulanda ta konsiderá tambe kua ta e medidanan ku e pais a tuma pa bringa e oumento den kontagionan i kon komunidat ta reakshoná riba esakinan.
- Meskos ku otro pais i isla den region (por ehèmpel Boneiru) tin ku mustra ku por tin resultadonan faborabel den e lucha kontra Covid-19. Hulanda ta wak i kompará esaki ku nos situashon lokal.
- Ménos importante den konsiderashon di e konseho di biahe, ta e kantidat total di kasonan aktivo. Esaki, semper miéntras por manehá e kantidat di persona ku mester keda hospitalisá denter di kapasidat regular, i tambe limitá e kantidat di hende ku ta fayesé pa motibu di COVID-19.

Traha huntu

Huntu ku e sektor di turismo, gobièrnu ta hasi un apelashon na tur suidadano pa ataká i manehá e vírùs pa evitá ku Kòrsou ta keda destabilisá ekonomikamente. E situashon aki por kondusí ku hopi hende pareu ta pèrdè trabou òf bira malu, i esaki no te idea. Esaki lo tin un impakto sosial hopi grandi i tambe su efekto riba término largu riba salubridat públiko. Ta un situashon kaminda ku lo kousa ku lo sinti e posibel efektonan di e krísis ekonómiko sigur den e añanan benidero, meskos ku ya por tuma nota di e efektonan sikológiko serka personanan den nos komunidat ku ta sufri di problemanan ku nan salubridat emoshonal i mental.

Netamente pa evitá e efektonan aki, Gobièrnu i sektor turístiko ta keda rei-terá e mensahe sentral: Keda bo kas! Si ta posíbel, traha fo'i kas. Sali solamente pa hasi kompras nesesario òf regla kosnan urgente. Fuera di esei: Keda bo kas! No pensa ku abo no ta kore riesgo. Kuida bo mes na trabou tambe.

Djaluna 14 di desèmber, gobièrnu di Kòrsou ta evaluá si e medidanan ku a keda implementá dia 1 di desèmber último tabata sufisiente pa baha e kantidat grandi di kasonan positivo pa dia òf si mester intensifiká esakinan. E eskoho ei ta dependé di e komportashon di kada un persona.

Posibilidat di repatriashon pa Venezolanonan

WILLEMSTAD -- Di akuerdo ku e registrashonnan ku a tuma lugá den luna di novèmber último, Minister di Hustisia a disidí, ku lo bolbe organisá un vuelo mas di repatriashon pa Venezuela den luna di desèmber 2020.

Tin vários Venezolano na e momentunan aki ku debí na diferente faktor ta deseá di regresá nan pais, entre otro pa ku dianan di fiesta benidero. Aparte di esaki, tin personanan prosedente di Venezuela ku na e momentu aki ta detené en espera di regreso pa nan pais despues di a trata di drenta Kòrsou di forma indokumentá.

Aktualmente, ainda no tin vuelo komersial entre Kòrsou i Venezuela ku por fasilitá Venezolanonan regreso pa nan pais.

Vuelo humanitario

En bista di esaki, Minister di Hustisia ta den kombersashon ku Kònsùl di Venezuela, pa logra yega na e posibilidat di un vuelo humanitario pa dia 21 di desèmber próksimo.Por lo pronto pasashinan lo ta na benta te ku 13 di desèmber próksimo 16:00 di mèrdia na Curacao Handling Agent na Pietermaai Parking Mall na un preis di US$ 157,–. Esaki ta ekskluí e 'airport tax' di US$ 47,–. Pa e vuelo aki lo tin un kantidat di 100 lugá disponibel. Un pcr-tèst positivo di 48 ora promé ku e buelo ku ta demostrá ku e persona konsernì a tèst negativo pa Covid -19 ta eksigí.

Ekspulshon

Ta bon pa remarká, ku personanan Venezolano ku pa un òf otro motibu no tin un estadia legal na e momentu aki, i no a risibí anteriormente un desishon di ekspulshon, lo no risibí un desishon ministerial di ekspulshon (verwijderingsbeschikking). Konsekuentemente nan lo no wòrdu prohibí pa regresá dentro di 3 aña.

Si tin residentenan di Kòrsou ku ainda ta pegá na Venezuela, nan tambe lo por hasi uso di e vuelo aki i por kumpra nan ticket serka Curacao Handling Agent. Den kuadro di desaroyonan pa ku Covid-19 nan lo mester aserká reisverificatie team pa risibí pèrmit di entrada na www.gobiernu.cw/reisverificatie. Sin un pèrmit di reisverificatieteam no por abordá e avion pa por regresá Kòrsou.

Kumplimentu i mantenshon di regla den kuadro di Covid-19

OM no tin nesesidat pa imponé but, pero mester koperá

KRALENDIJK -- Maske ku na islanan-BES no a konstatá hopi kaso di kontagio ku e virùs di Corona, ta keda nesesario pa mantené na regla i instrukshon pa motibu ku te ainda tin posibilidat di kontagio i esaki por lama hopi lihé. E Areglo Temporal Medida Covid-19 entretantu a keda rátifiká i relashoná ku esaki,

Ministerio Públiko a ahustá e tabèl di multa.

Afortunadamente mayoria hende ta tene nan mes na regla. No opstante, Ministerio Publiko ta haña nesesario pa sigui atvertí kiko ta e konsekuensianan ora no kumpli ku regla. Si ta nesesario, entidat públiko lo imponé un kargo.

Ministerio Públiko ta imponé un but i lo bai tin kasonan aselerá den korte.

Polis i agentenan di polis èkstraordinario lo tene kòntròl severo ku kumplimentu di regla i tin e outoridat pa traha prosès ferbal ora por ehèmpel tin muchu hende aglomerá, òf ku no ta kumpli ku e medidanan di higiena.

E montantenan siguiente ta konta komo un punto di salida i por subi si e situashon ta èksigí esaki.

Entidat Públiko, Polis, Korte komún i Ministerio Públiko no tin ningun nesesidat pa imponé but. Ta preferá ku un i tur mantené nan mes na regla. Esaki ta na interes di komunidat kompletu pa evitá kontaminashon. Responsabilidat propio ta mas mihó ku obligashon.

Echonan kastigabel kometé relashoná ku krisis di virùs di corona	Montante di multa
Kódigo Penal BES	
Resistí polis òf outoridat aktivamente (art. 186)	$ 400
Inkumplimentu ku ordu/demanda di polis/outoridat (art 190)	$ 350
Ofensa di un empleado sivil (art 278/279)	$ 275
Menasa (art 298)	$ 350
Maltrato (art 313)	$ 500
Destrukshon (art 366)	$ 250
Instigashon (art 137)	$ 500
Si kometé e último 4 echonan ku un polis/outoridat, montante di e multa ta subi ku 50%.	
No kumpli ku dekreto di gezaghèber di Boneiru (nrs.):	
2. Kibra ku regla di prohibishon di aglomerashon (art. 3.1)	$ 150
2., 3., 4. en 7. Tene negoshi di kome i bebe òf diskotèk habrí a pesar di prohibishon (art 4.4 lid 2, art. 4.7; inkumplimentu di servisio-, negoshi- i instansianan ku reglanan di higiena, distansia sosial i regla di kontròl di salubridat (art 6.1 en art 4.19)	$ 280
5. Tenementu di evenementu ku mas di > 50 partisipante òf mas ku > 50% di okupashon; keda sin prevení kanto, baile, gritamentu na un evenementu (art 5.1)	$ 280
6. Organisá un venementu di deporte ku públiko (art 5.1)	$ 280

Dushi tempu bieu



Edifisio ku tabata di famia Craane i despues kas di Jos Hart i su famia. Ariba tabata kas i abou tienda di Jos Hart. Awendia edifisio di entre otro Maduro Travel.

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

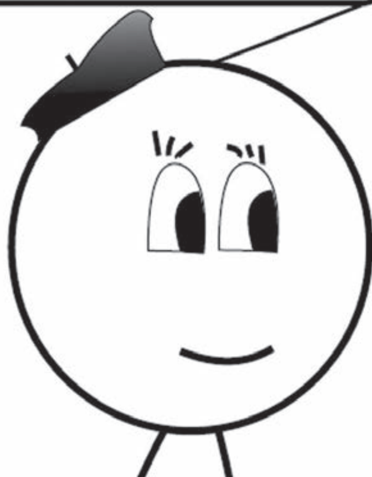
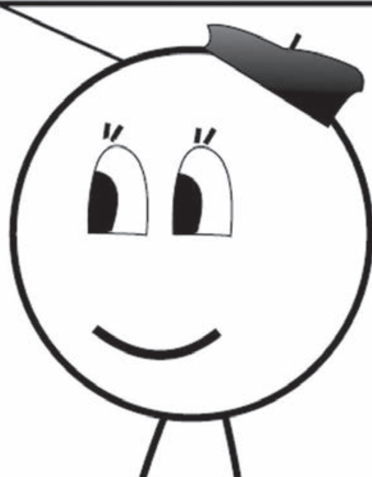
Djabièrnè 11 desèmber 2020

12:00 Herensia:
Arturo 'Tuyo' Werleman
13:00 Dokumental:
Nort'i Saliña
15:00 Herensia:
Efrain 'Frank' Martis
16:00 Mantené Bo Man Tené:
Patrick i Dories Spong-Zaalman
17:00 Herensia:
Sur Swinda Seraus
18:00 Aki Boneiru:
Street Colors Bonaire
19:00 BAPA:
Sterke Yerke Parti 1
20:00 Herensia:
Jan Felida Parti 2
21:00 Aki Boneiru:
Imagen di San Francisco
22:00 Herensia:
Helena Aurora Molina Bart
23:00 BAPA:
Emma Sint Jago

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI

Hende di Boneiru

JOSÉ TORTIN



E persona riba e foto aki tabata konosí na Boneiru komo José Tortin. Tortin tabata su beinam, pa motibu ku e tabatin un wowo so. Su nòmber mes tabata José Angel Maduro i el a nase dia 2 di òktober 1885 na Boneiru.
Maduro ta un fam konosí na Boneiru for di 1848. Un tal Nicolaas Martinus Maduro tabata kasá promé ku Regina Nicolaas i despues ku Ursulina Bolina Blijde. Un di nan desendientenan tabata Clement Maduro, ku a kasa ku Christina Elisabeth Pelgrim. For di e matrimonio aki a nase Rumalda Eliza, Johannes Remigius, Philippus Bonifacius, Gerardus, Miguel, Joseph, Jose Angel, Olympia Tibursia i Johannes Sylvester.
José Tortin tabata biba na e adrès konosí e tempu ei komo Schoolplein nr. 4. Su kas t'ei ketu bai, restorá algun tempu pasá. E ta keda un tiki pariba di Kiosko. E ofishi di José tabata di 'Buffetbediende'. Esaki ta enserá ku e tabata traha den bar, botekin òf shap. Durante su bida el a traha den vários botekin na Playa. Dia 31 di mart 1946 el a bai traha pa e kompania J.W. Hart & Sons, miéntras ku despues e tabata 'kelner', pues e mesun trabou den boketin pa M.L. (Shon Ma) Booi. El a traha entre otro algun aña den e botekin Welkom ku tabata situá kantu di laman na Playa, un tiki mas pa nort di e aktual ofisina di Duana. E kasá di José tabata Clara (Chi Ca) ku sa kushiná pa pastor.
Historia oral ta siña nos ku José Maduro a pèrdè su wowo robes den un insidente. El a nase normal.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djabièrnè 11 desèmber 2020



Awe i mañan lo ta leve te parsialmente nublá i prinsipalmente seku. E temperatura máskimo lo ta aproksimadamente 30ºC, e temperatura mínimo mas o ménos 25ºC. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft.
Altura di ola: aproksimadamente 1.5 m (4-6 pia), for di awe tardi 0.5-1.0 m (2-4 pia).
Altura di ola válido pa laman grandi.

Splikashon di Aña Litúrgiko

Promé parti

E Aña Litúrgiko òf Kalènder Litúrgiko ta e siklo di selebrashonnan litúrgiko durante e aña di iglesianan kristian, ku ta determiná ki ora ta selebrá fiestanan, memorialnan i solemnidatnan i kua porshonnan di skrituranan mester ser lesá. Iglesia oksidental (Katóliko i evangéliko) i esun oriental (Òrtodòks) tin distinto fechanan pa e distinto fiestanan pero e sekuensia ta esensialmente mesun kos.

Den e sírkulo di e aña ta desaroyá henter e misterio di Kristu, for di Enkarnashon i Pasku di Nasementu te na Asenshon, Pentekòster i e espektativa di e dichoso speransa i binida di Señor. E komienso i ritmo di e Aña Litúrgiko ta distinto di e aña sivil, òf di esun eskolar, òf di esun komersial.

E Aña Litúrgiko ta dividí den vários período, yamá tempunan litúrgiko:

* Tempu di Atvènt
* Tempu di Pasku di Nasementu
* Promé parti di Tempu Ordinario
* Tempu di Kuaresma
* Triduo Paskual
* Tempu di Pasku di Resurekshon
* Di dos parti di Tempu Ordinario

Den kada tempu litúrgiko, e saserdote ta bisti ku kasuya di diferente koló:

• Blanku ta nifiká alegria i puresa. Ta utilis'é den tempu di Pasku di Nasementu i Pasku di Resurekshon

• Bèrdè ta nifiká speransa. Ta utilis'é den tempu ordinario

• Lila ta nifiká luto i penitensia. Ta us'é den Atvènt, Kuaresma i Siman

• Kòrá ta nifiká kandela di Spiritu Santu i martirio. Ta utilis'é den fiestanan si santunan mártir i den Pentekòster.

E Aña Litúrgiko ta kuminsá riba e promé djadumingu di Atvènt, den e liturgia romano.

El eje di e Aña litúrgiko ta Pasku di Resurekshon. Iglesia Romano ta determiná selebrashon di Pasku di Resurekshon riba e djadumingu despues di e promé luna yen despues di e equinoccio di primavera. E djadumingu akí semper ta kai entre 22 di mart i 25 di aprel.

Siendo e fiesta mas importante di liturgia, Ta selebrá Pasku di Resurekshon pa 50 dia, for di djadumingu di Pasku di Resurekshon te na Pentekòster. Segun e liturgia aktual, Kuaresma ta terminá atardi di Djaweps Santu ku e liturgia di Sena di Señor ku ta duna komienso na e Triduo Paskual. Bièrnè Santu ta hasi e "yuna Paskual" ku ta kontinuá djasabra santu, preparatorio pa e gran selebrashon Paskual. E triduo kulminá den e Vigilia Paskual di djasabra anochi.

E promé ocho dianan di Pasku di Resurekshon tin e oktavo i ta ser selebrá komo solemnidatnan di Señor. Ta usa e awa bendishoná den Vigilia Paskual pa boutismonan den henter temporada di Pasku di Resurekshon.

Riba e di 40 dia di Pasku di Resurekshon ta selebrá Asenshon di Señor i e 9 dianan di Asenshon pa Pentekòster (e novena original) ta dianan di intenso preparashon pa binida di Spiritu Santu.

Periodonan di Aña Litúrgiko:

1. ATVÈNT:
E ta konsistí di kuater siman ku ta prepará pa Pasku di Nasementu. Su tema sentral ta selebrashon di e Binida di Señor. Ta rekordá su binida nasiendo den Bètlehèm i su binida glorioso na final di Historia.

2. PASKU DI NASEMENTU:
E ta abarká Pasku di Nasementu i Epifania. E ta kuminsá dia 24 di desèmber atardi i ta terminá ku fiesta di Boutismo di Señor, e djadumingu despues di Epifania. E Nasementu ta presentá su mes den dos aspekto: Hesus Salbador ta don di Tata (Pasku di Nasementu), su salbashon ta pa tur hende (Epifania). Nos ta rekonos'é komo Yu di Dios ku ta hasi nos yunan adoptivo. E ta tempu di alegria ku ta yega te na Epifania i despues ta terminá ku e Fiesta di Boutismo di Señor, i despues nos ta kuminsá ku e promé parti di e asina yamá Tempu Ordinario ku ta ekstendé te ku e djamars promé ku djarason di Shinishi.

3. KUARESMA:
Periodo di kuarenta dia ku ta presedé i prepará Pasku di Resurekshon, similar ku e 40 dianan ku Kristu a yuna i a resa den desierto. Iglesia ta proponé un gran katisashi litúrgiko tokante Boutismo pa renobá nos ser di yunan di Dios, i tokante penitensia pa semper biba komo hendenan nobo, ya ku ta rekonsiliashon ku Dios i ku e rumannan i e ta e medio di Purifikashon. E ta sigui un rekorido manera Hesus, kargando ku e Krus: "Que no se haga mi voluntad sino la tuya" (Lk 22,43). E ta tempu di kombershon pa libra nos di e hòmber bieu. Tempu di orashon, penitensia i karidat.

4. SIMAN SANTU
E ta e siman mas importante di aña, ku ningun kristian lo por falta. Nos ta rekordá e akontesimentunan grandi ku Dios a hasi pa amor pa nos: Pashon, morto i resurekshon di Hesus. E ritonan ta yen di nifikashon, ta pesei ta urgí pa prepará bo mes bon.

4.1. DJADUMINGU DI RAMA:
Den e proseshon di ramanan nos ta rekordá e entrada di Hesus di Herusalèm, kaminda ta desaroyá e echonan di Pasku di Resurekshon. Hendenan tabata aklamá Hesus: "Hosana". E koló tabata rekordá Hesus Rei (Mt. 27,28).

Ta sigui otro siman ku e di dos parti



Bo tabata sa ku...

- Den liturgia, awa ta un símbolo eksterior di e puresa interior.
- Den Santa Misa, algun gota di awa ta meskla ku biña pa indiká e union de Kristu i e fielnan i e sanger i e awa ku a brota for di kurason di Kristu riba krus.
- Bendishon ku awa ta ser utilisá komo signo ku ta rekordá nos e boutismo. Ta utilis'é den misa den okashonnan spesial, manera Vigilia Paskual, kasamentu i entiero.
- Den hebreo, "Amèn" ta pertenesé na e mesun rais ku e palabra "kere".
- Kima sensia ta nifiká selo i fervor; su fragansia: virtut; e huma ku ta bai na laira: e orashonnan ta subi bai shelu.
- Epifania ta nifiká "manifestashon", ta p'esei Iglesia ta selebrá komo Epifania di Hesus tres evento: su Epifania dilanti e Reinan Mago, su Epifania den Boutismo, su Epifania den e kasamentu na Kaná.
- Epifania di Hesus dilanti e Reinan Mago ta simbolisá su manifestashon na e paganonan; su Epifania den Boutismo su manifestashon na e hudiunan i su Epifania den e kasamentu na Kaná su manifestashon na su disipelnan.
- Den konsagrashon di altarnan nan tabata pone un relikia di mártir.
- Abraham ta rekonosé komo tata dor di tur religion monoteista: hudiu, kristian, musulman.
- Santoli ta e zeta di oleifi bendishoná dor di e obispu di e diósesis pa e uso den e sakramentu di Huntamentu di Enfermonan. Awor ta permití zeta di tur mata i bendishon di un saserdote outorisá i, den kaso di emergensia, pa kualkier saserdote.
- Pa Iglesia renchi tin vários nifikashon: e ta ser usá komo parti di e emblemanan di obispunan, etc.; e sùrnan ta us'é pa indiká nan konsagrashon total na Dios i na Iglesia; i den matrimonio, e tei komo e símbolo di amor i union sin prinsipio ni fin entre hòmber i muhé.
- Alfa (A) i Omega (W) ta e promé i último di e lèternan di alfabèt griego, respektivamente. Ta utilisá nan pa simbolisá e eternidat di Dios (Ap 1, 8) i e divinidat i eternidat di Kristu, prinsipio i fin di tur kos (Ap 21, 6). Uso di e lèternan aki komo monograma di Kristu a originá aproksimadamente den siglo IV.

Kambio di ruta servisio di rekohé shushi

KRALENDIJK -- En konekshon ku djamars 15 di desèmber ta dia di Reino, Selibon a adaptá su rutanan pa rekohé sushi. Trùk di shushi lo kore ruta di djamars 15 di desèmber 2020,riba djaluna 14 di desèmber 2020.

Pues, riba djaluna 14 di desèmber 2020, trùk di shushi lo pasa tantu den e barionan kustumbrá di djaluna (manera Seru Largu, Bona Bista, Sabadeco, Washington, Rincon i bisindario) i tambe esnan di djamars (manera Santa Barbara, Hato, Bario Den Tera, Belnem, Punt Vierkant, Playa i bisendario). Esaki ta konta pa shushi di kas i negoshi manera: glas, plèstik, bleki, karton, papel i restu di shushi.

Tene na kuenta ku trùk di shushi ta sali for di 5:00 am riba djaluna 14 di desèmber 2020 den e barionan menshoná.

Ruta di servisio di shushi gròf tambe lo kambia. Tur petishon pa shushi gròf pa djamars 15 di desèmber 2020 lo tuma lugá riba djaluna 14 di desèmber 2020.

Servisio di rekohé kadaver lo kontinuá normal. Pa por hasi uso di e servisio aki por yama nos na 788-2999.

E sitionan di entregá shushi na Kaya Industria 20, Morotin i Lagun lo ta será riba djamars 15 di desèmber 2020. Nos ofisina prinsipal na Kaya Industria 20 tambe lo ta será riba djamars 15 di desèmber 2020. Nos ta habri bèk djarason 16 di desèmber 2020 pa brinda kada kliente e bon servisio kustumbrá.

Mastertouch 5-0 riba Ricochet

KRALENDIJK--E ekipo di biar di Mastertouch djárason anochi a gana di e ekipo di Ricochet ku skor di 5-0 den kontinuashon di kampionato 2020-2021 di biar Bola-8 di nos isla, kampionato ku ta dediká na e miembronan sr. Ernesto "Nechi" Wijman i sr. Erwin "Chino" Phelipa di e ekipo di Ricochet. Mastertoch den e partido no a tene kompashon ku Ricochet i sali pika dilanti, keda dilanti pa gana e partido 5-0.

Sètnan di e partido.

Ricochet – Mastertouch.

L. Beaumont – J. Chatlein.

H. Valentijn – J. Winklaar 1-2.

L. Coffie – Z. Statia 1-2.

D. Millan – R. Pauletta 0-2.

C. Soliano – M. Wilsoe 0-2.

Éksito na e ekiponan den e kampionato.

Estrellas a golia Juventus 12-0

KRALENDIJK--E ekipo di futbòl di Nort Saliña ku ta s.v. Estrellas, djárason último den kontinuashon di e torneo di futbòl pa kalentá pa kampionato 2020-2021 ku ta kuminsá 17 yanüari 2021, e golia e ekipo di s.v. Juventus di Antriòl/Playa Pabou ku skor di 12-0.

Na momentu ku e partido a parti na dos pa sosiegu, e partido tabata 7-0.

Tabata un partido ku a kuminsá un 15 minüt lat debí ku e ekipo di Juventus no a logra sera 11 hungadó pa e partido.

Mas lat durante e partido a kompletá e 11 hungadó pa e partido.

Tabata Christopher Statie na di 14 minüt ta hinka e promé gol di e partido pa Estrellas bai den bentaha di 1-0.

Na di 15 minüt Myron Serberie ta hasi e partido 2-0.

E goliada ta sigui i Javier Martha na di 22 i 27 minüt ta hasi e partido 3-0 i 4-0.

Sigrel Burnet na di 29 minüt ta hasi e partido 5-0.

E partido den su promé mitar gol a sigui kai i tabata Emiliano Theodora na di 38 minüt ta hasi e partido 6-0.

Despues di esaki Gabriël "Tata" Alberto ta hasi e partido 7-0 na di 44 minüt di e partido.

E di dos mitar tabatin tambe un outogol na di 49 minüt ku ta hasi e partido 8-0.

Mas gol ta sigui ta sigui i tabata na di 86 ku Gabriël Alberto ta hasi e partido 9-0.

Larry Melaan na di 77 minüt ta amplia bantaha na 10-0.

Marnick Boekhoudt na di 85 minüt ta hasi e partido 12-0.



Kompetensia di pintamentu

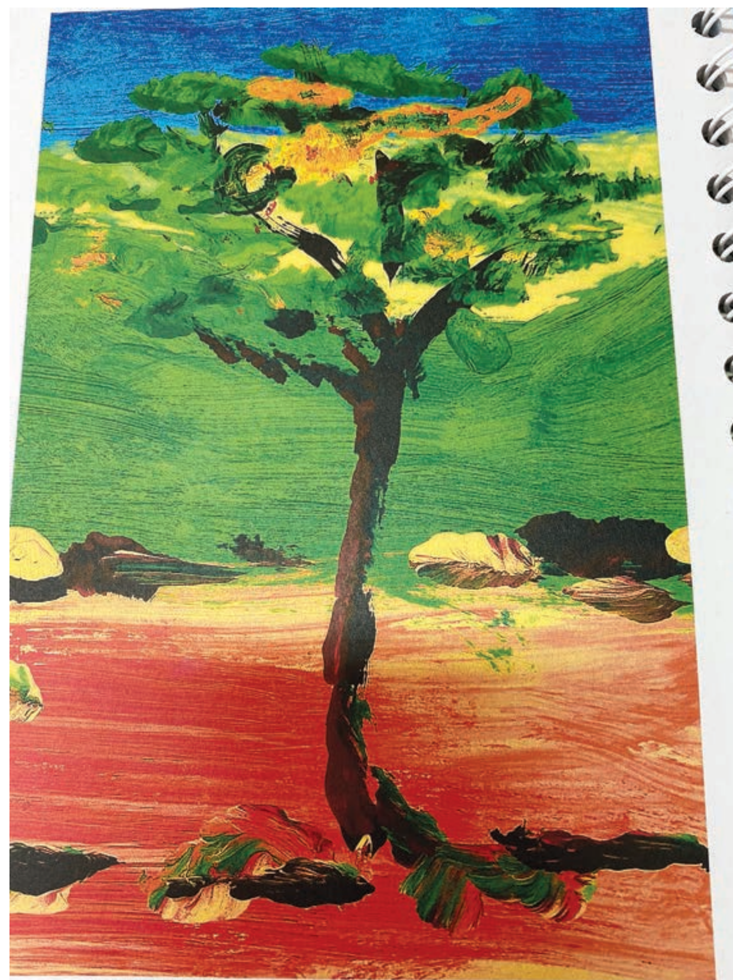
KRALENDIJK – Siman pasá djabièrnè e fundashon `Friends of nature` den koperashon ku muchanan Tra'i Merdia di San Luis Beltran School a organisá un kompetensia di pintamentu, inspirá pa naturalesa.

E konkurso a tuma lugá na un sitio ku ta reflehá naturalesa den hopi sentido, den kunuku serka Rob van den Berge i su kasá Loli Sánchez. Nan a perkurá pa patrosiná e proyekto.

Ku kolaborashon di artista lokal Nòchi Coffie, e muchanan a pasa un atardi ekspresando nan vishon i amor pa naturalesa. Na final a otorgá premio na Kesha Sintjago i tambe Zales Anthony, komo ganadónan di e kompetensia.



Painting by KEPSHA SINTJAGO, sponsored by VOZ DI BONAIRE



Painting by ZALES ANTHONY

